

SLEEP'N CARE PLUS

D Gebrauchsanweisung	PL Instrukcja użytkowania
GB Instructions for use	EST Kasutusjuhend
NL Gebruiksaanwijzing	LV Lietošanas pamācība
F Mode d'emploi	LT Nudojimo instrukcija
E Instrucciones de manejo	SLO Navodila za uporabo
P Instruções de uso	HR Upute za uporabu
I Istruzioni per l'uso	SRB Uputstva za upotrebu
DK Brugsvejledning	GEO ინსტრუქცია
FIN Käyttöohje	GR Οδηγίες χρήσης
S Bruksanvisning	RUS Инструкция по эксплуатации
N Bruksanvisning	BG Упътване за употреба
RO Instrucțiuni de utilizare	MK Упатство за употреба
BIH Upute za korištenje	UA Інструкція по експлуатації
TR Kullanma talimatı	AR دليل الاستخدام
SK Návod na použitie	FA راهنمای مصرف کننده
CZ Návod k použití	CN 操作说明书
H Használati utasítás	TW 操作說明書

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR KÜNFTIGES NACHLESEN
AUFBEWAHREN!

- **CB** **IMPORTANT!** READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
- **NL** **BELANGRIJK!** LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING!
- **F** **IMPORTANT!** À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!
- **E** **¡IMPORTANTE!** LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS!
- **P** **IMPORTANTE!** LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!
- **I** **IMPORTANTE:** LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!
- **DK** **VIGTIGT!** LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG!
- **FIN** **TÄRKEÄÄ!** LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE!
- **S** **VIKTIGT!** LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

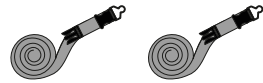
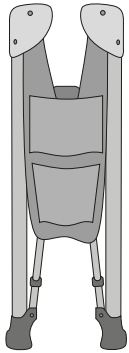
- **VIKTIG!** LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK!
- **IMPORTANT!** CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!
- **VAŽNO!** UPUTA SAČUVATI ZA KASNIJA PITANJA!
- **ÖNEMLİ!** DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!
- **DÔLEŽITÉ!** ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!
- **DŮLEŽITÉ!** POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ!
- **FONTOS!** FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE!
- **WAŻNE!** PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE!

- **TÄHTIS!** LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS!
- **SVARĪGI!** PIRMS LIETOŠANAS UZZ MANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURIET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES!
- **SVARBU!** ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GAĻĒTUMĒTE PASISKAITYTI!
- **POMEMBNO!** PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE!
- **VAŽNO!** PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE!
- **VAŽNO!** PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA KASNIJE PODSEĆANJE!
- **მნიშვნელოვანი:** შესაძლებელია მომავალში დაგებადოთ შეკითხვები. ამიტომ ინსტრუქცია კარგად შეინახეთ.

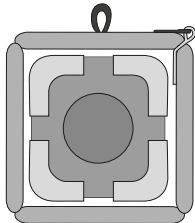
- **GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΔΙΑΒΑΤΕ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ
ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ!
- **RUS ВАЖНО!** ИНСТРУКЦИЮ
СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДЛЯ
БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!
- **BG ВАЖНО!** ПРОЧЕТЕТЕ
ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ
ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
- **МК ВАЖНО!** ЗАЧУВАЈТЕ ГО
УПАТСТВОТО ЗА ПОВТОРНИ
ПРАШАЊА!
- **UA ВАЖЛИВО!** ІНСТРУКЦІЮ СЛІД
ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО
ВИКОРИСТАННЯ!
- **AR هام:** اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام
واحفظ بها للرجوع إليها مستقبلا
- **FA مهم:** قبل از استفاده دستورالعمل ها را با
دقت بخوانید و برای مرجع بعدی نگه دارید
- **CN 注意:** 请保留此说明书以便将来查阅!
- **TW 注意:** 請保留此說明書以便將來查閱!



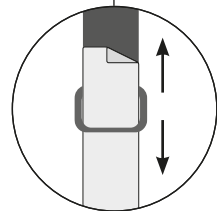
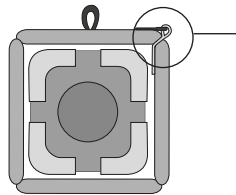
Sleep N Care Plus



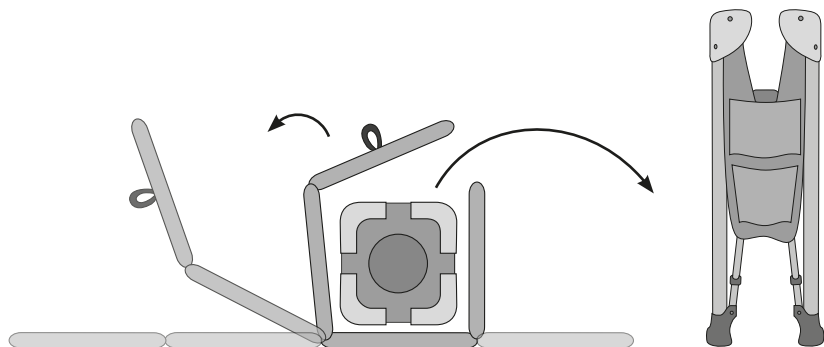
1a



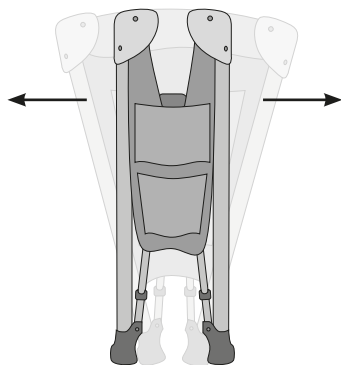
1b



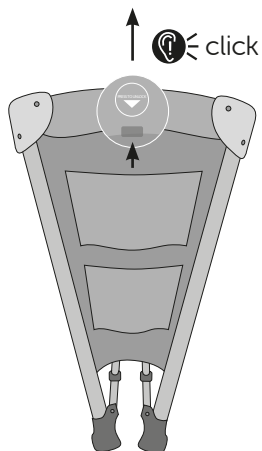
1c



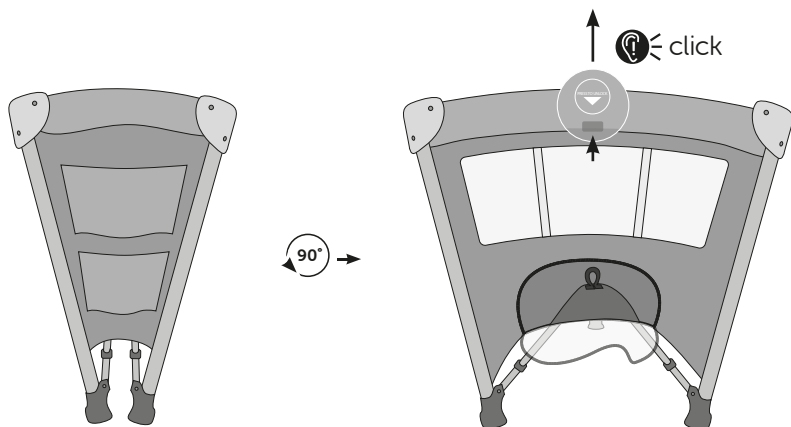
2a



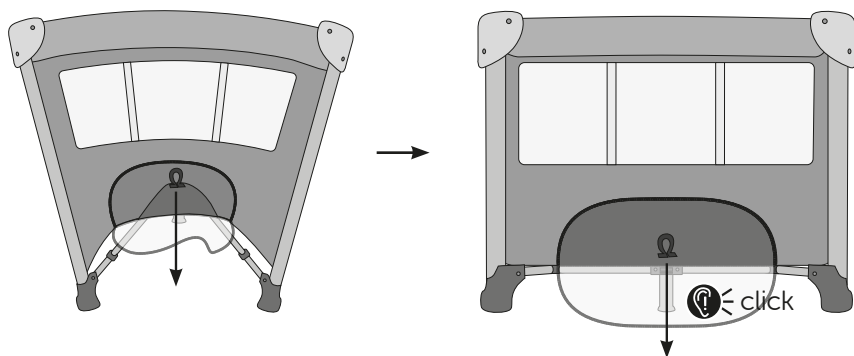
2b



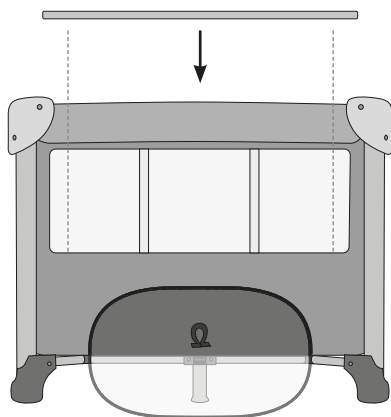
2c



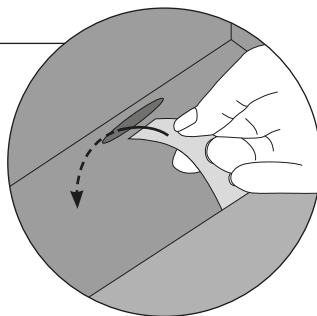
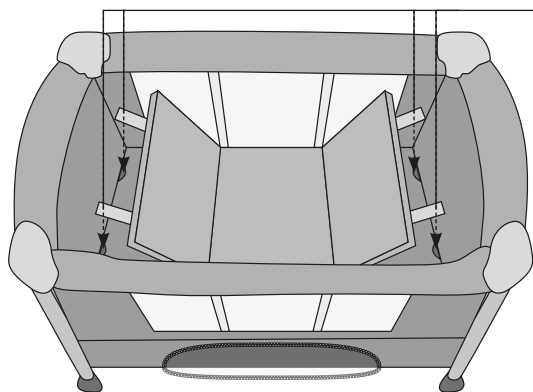
2d



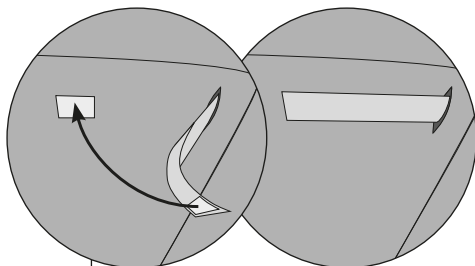
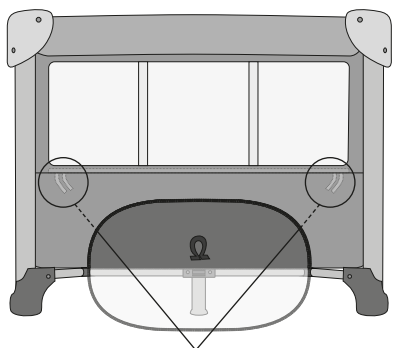
3a



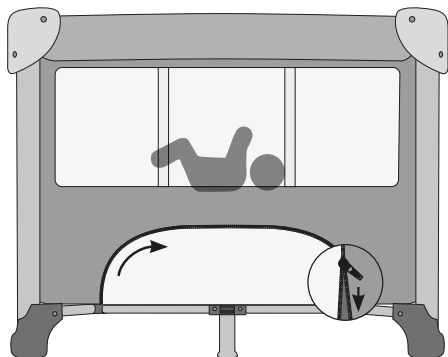
3b



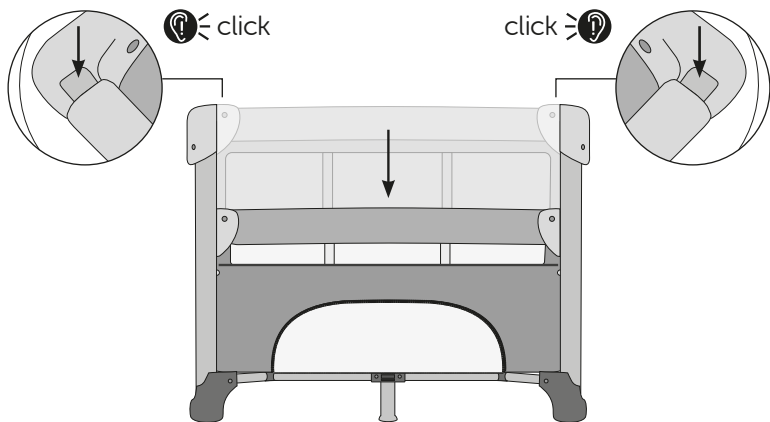
3c



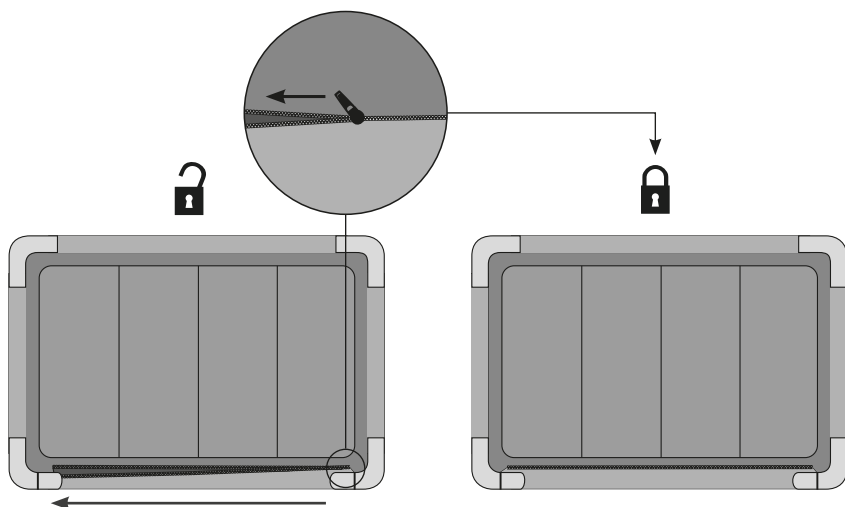
4



5a



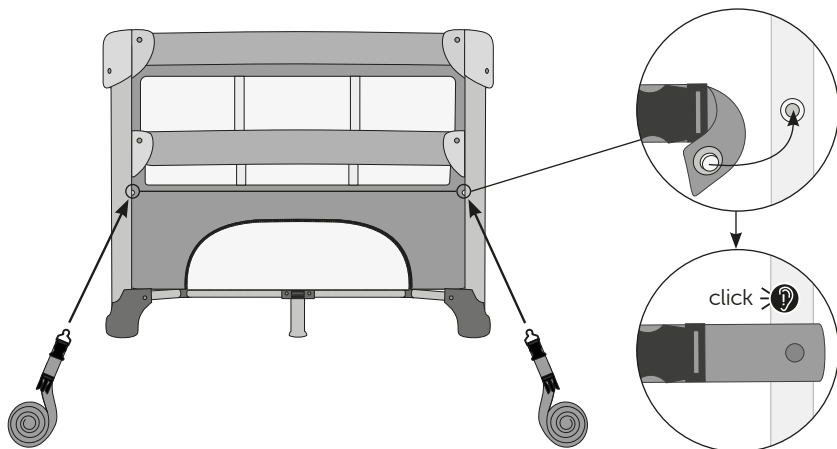
5b



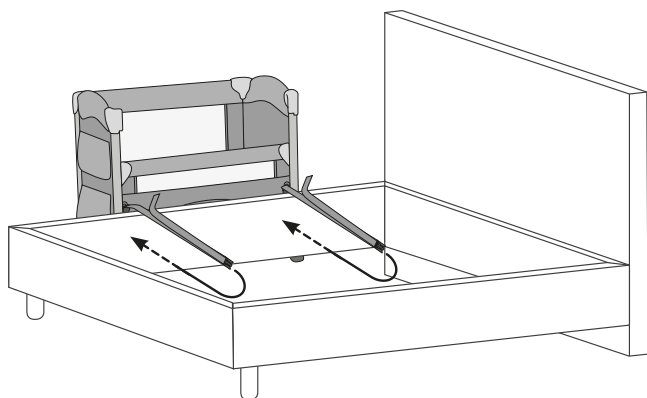
5c



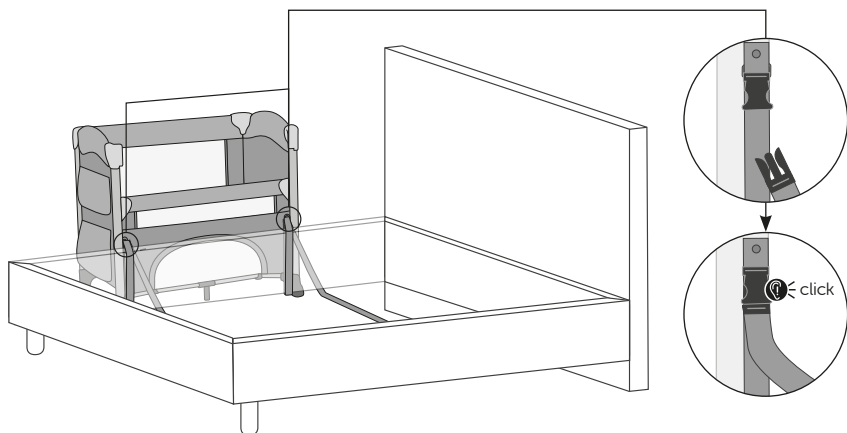
+



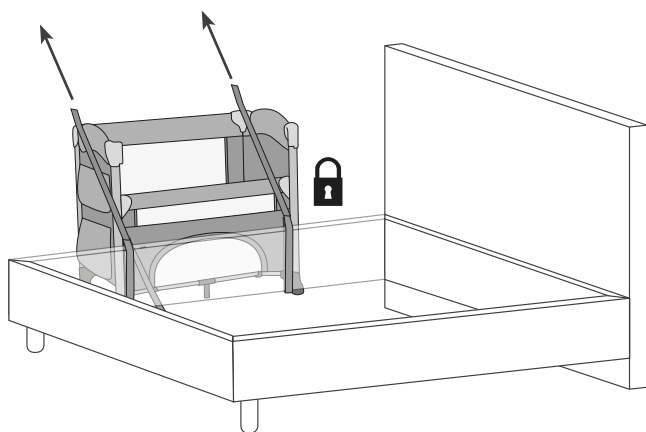
6a



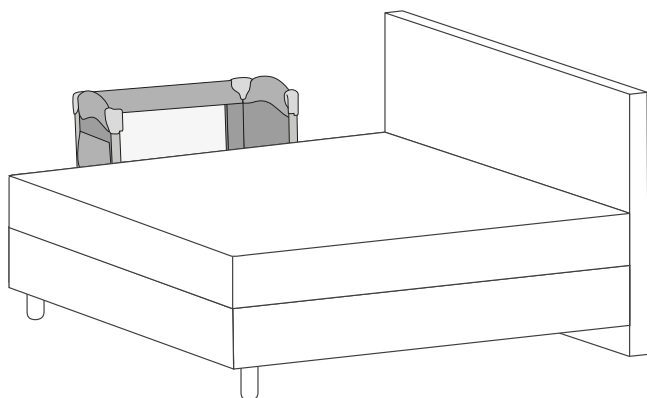
6b



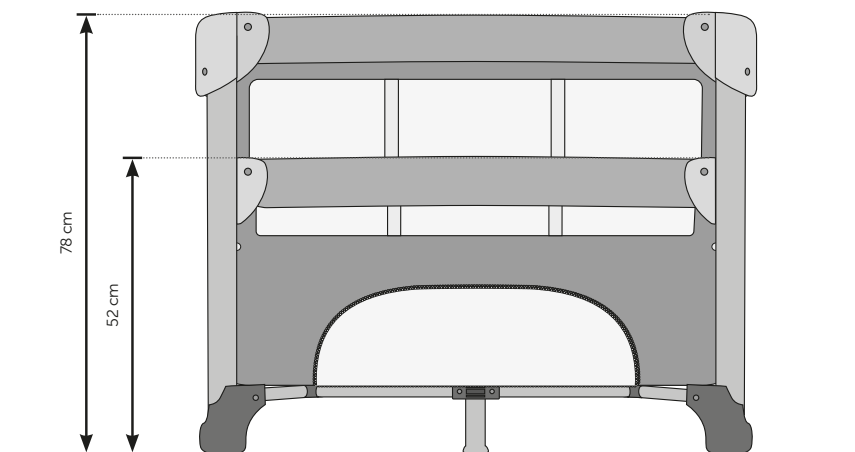
6c

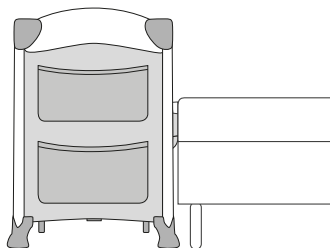
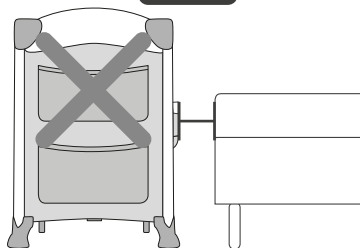
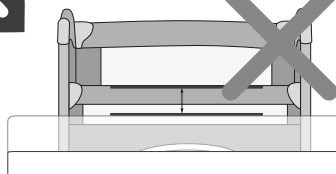
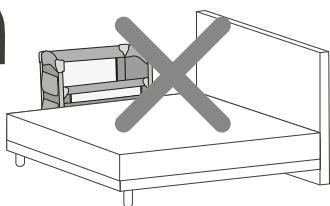
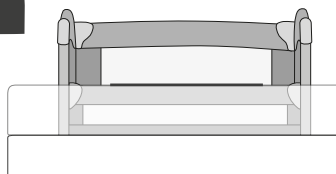
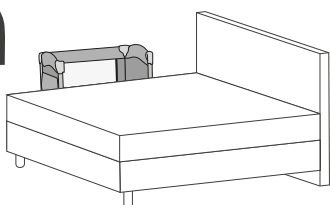
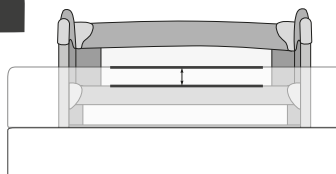
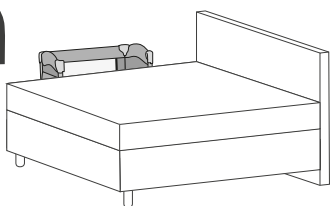


6d

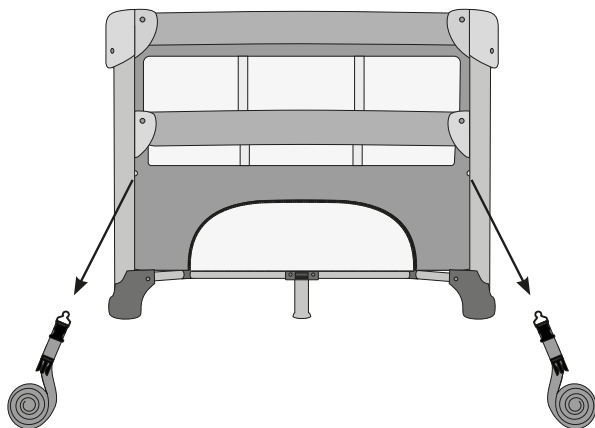


i

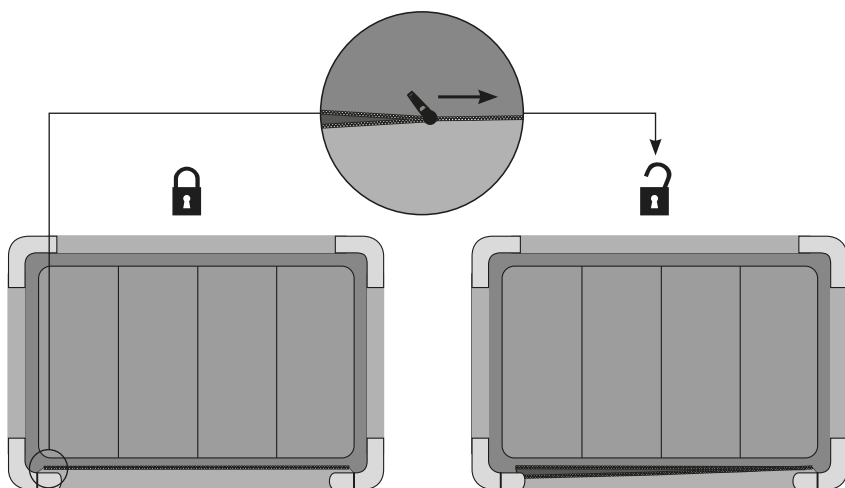




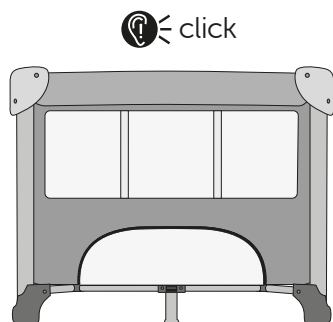
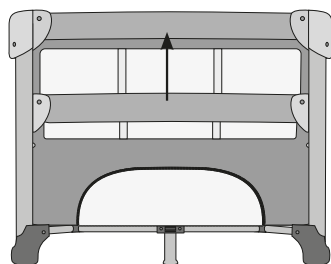
1



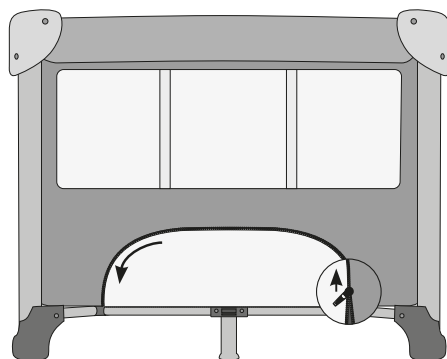
2



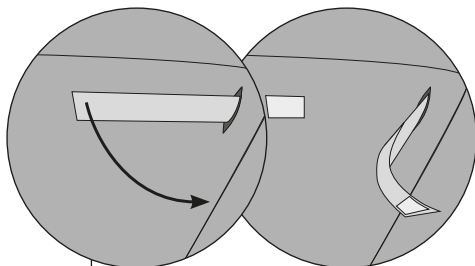
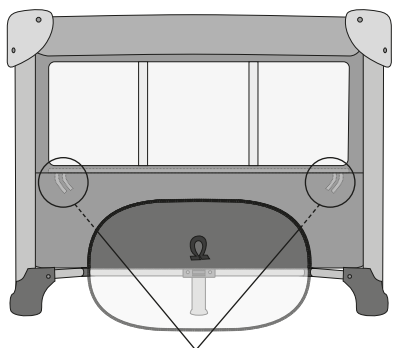
3



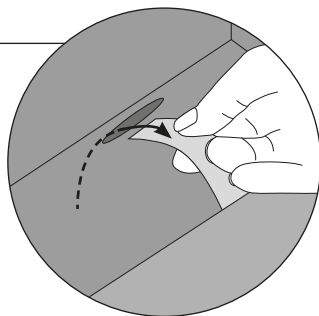
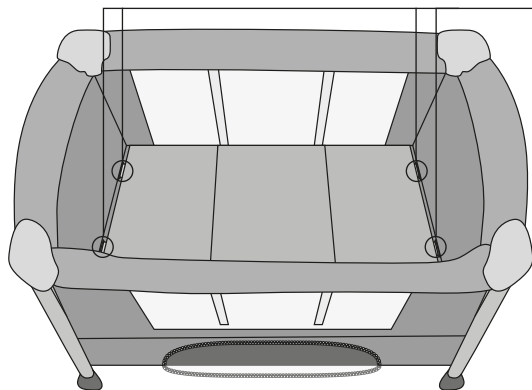
4



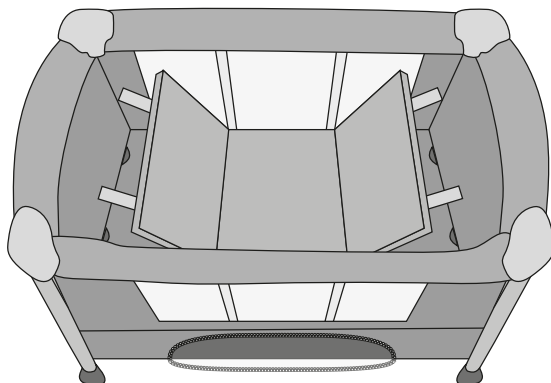
5



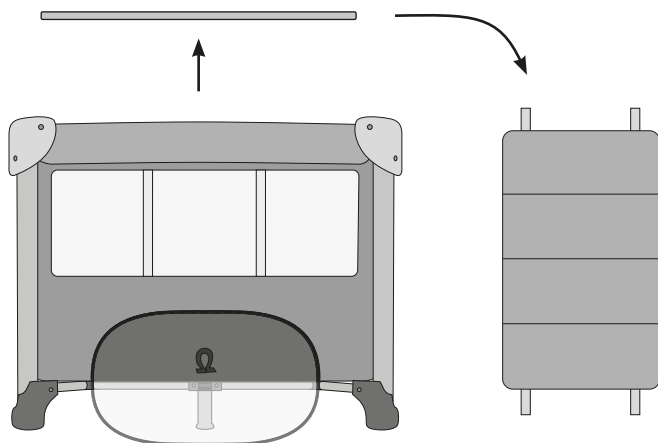
6



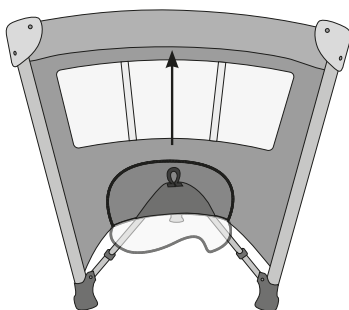
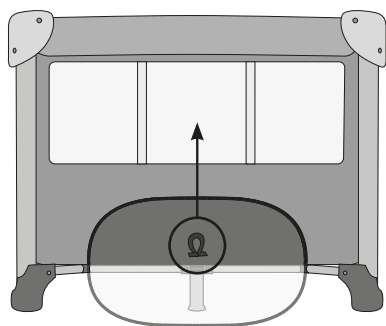
7



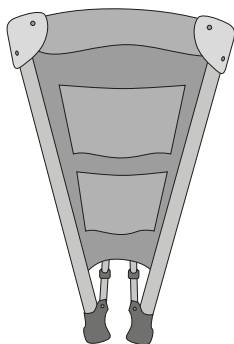
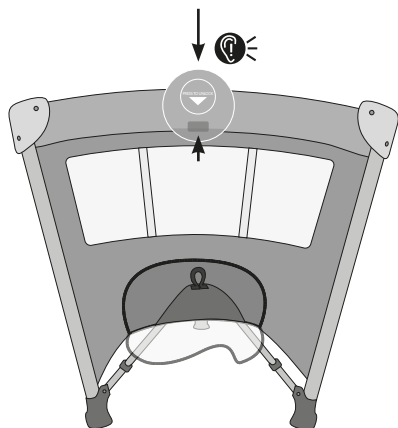
8

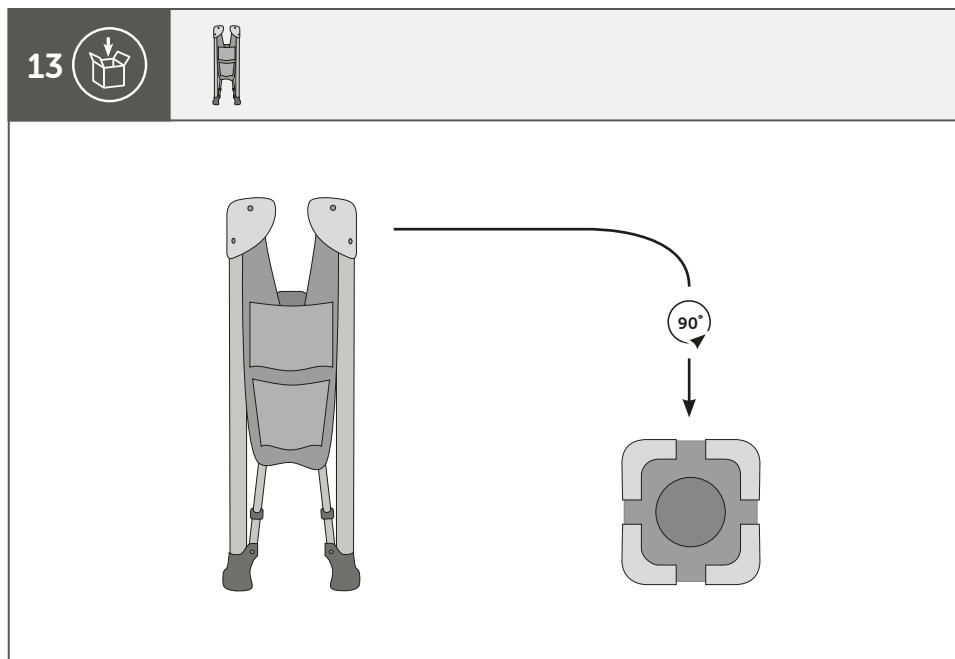
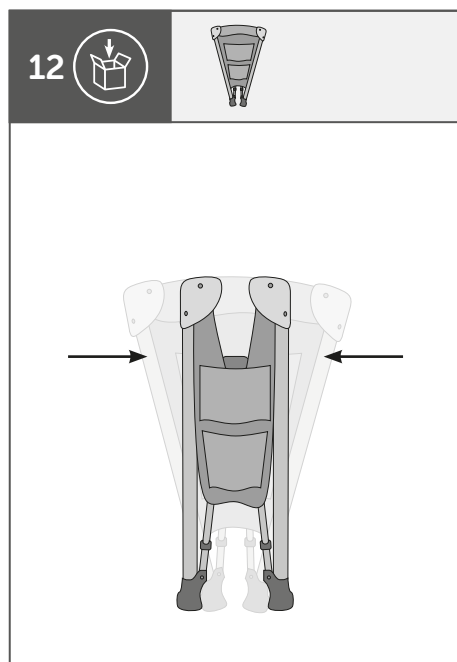
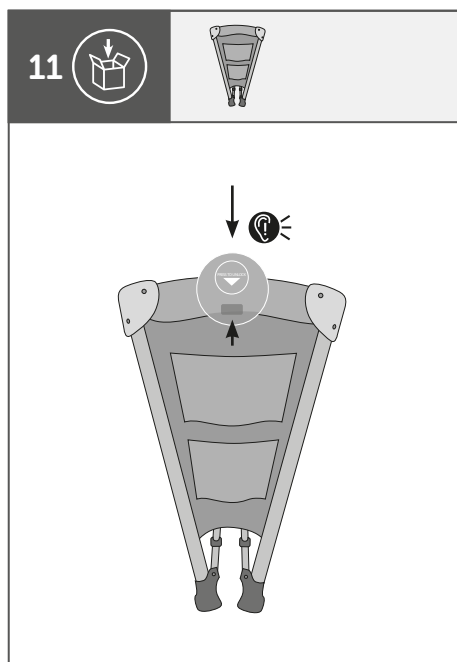


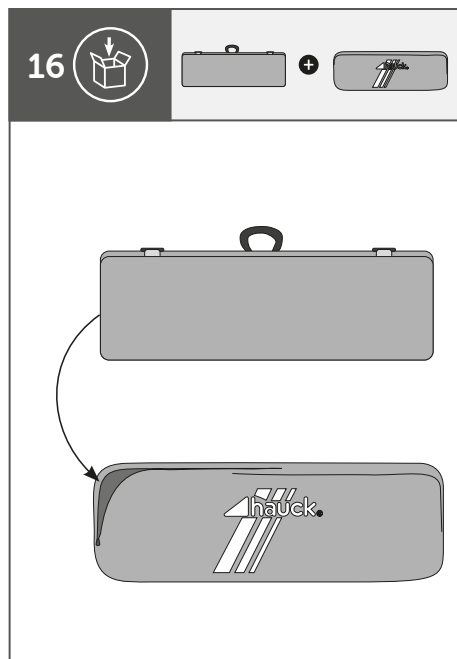
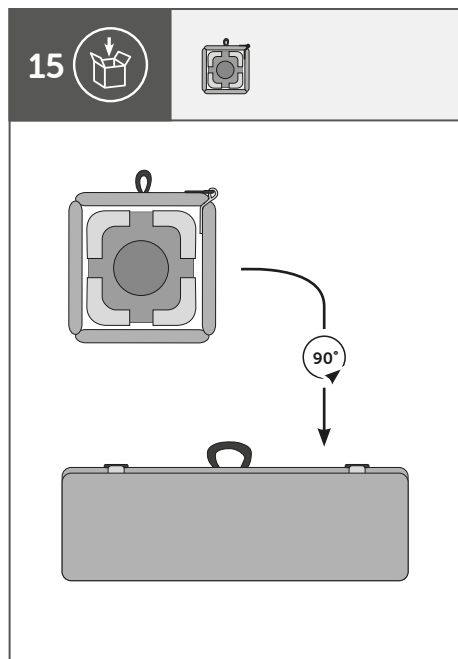
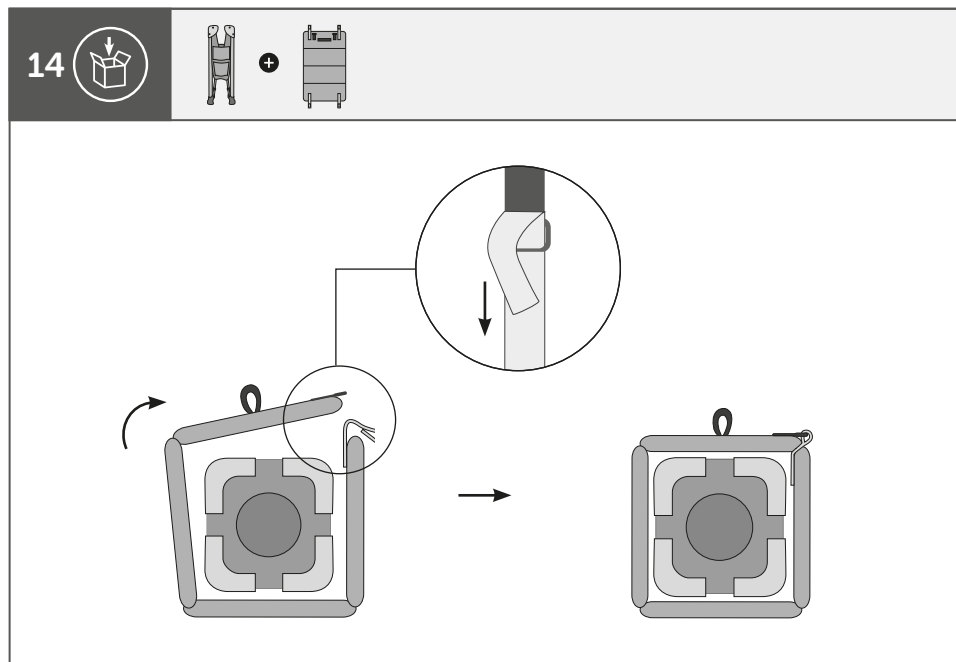
9



10







WARNUNG

- Vor Gebrauch dieses Produkts die Bedienungsanleitung lesen.
- Gebrauch dieses Produkts einstellen, sobald das Kind sitzen oder knien oder sich selbst hochziehen kann.
- Das Hineinlegen zusätzlicher Gegenstände in das Produkt kann zu Erstickung führen.
- Das Produkt nicht in der Nähe eines anderen Produkts aufstellen, das eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnte, z.B. Schnüre, Rollo- / Gardinenschnüre usw.
- Nicht mehr als eine Matratze in dem Produkt verwenden.
- Nur die zusammen mit dieser Krippe verkaufte Matratze verwenden, keine zweite Matratze auf diese legen, Erstickungsgefahr.
- Die Verwendung des Produkts ist nur bei Betten und/oder Matratzen mit geraden Seiten erlaubt.
- GEFAHR! Herunterklappbare Seite stets vollständig hochklappen, wenn das Produkt nicht am Erwachsenenbett befestigt ist.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen durch das Fangen des Kinderhalses am oberen Geländer des am Erwachsenenbett befindlichen Seitenteils darf dieses Geländer nicht höher als die Matratze des Elternbettes sein.
- Um das Strangulationsrisiko für Ihr Kind zu vermeiden, muss das Verbindungssystem mit dem Erwachsenenbett stets fern der Krippe und außerhalb dieser gehalten werden.
- Die Matratze des Elternbetts muss mindestens mit der Höhe des verstellbaren Seitenteils des Beistellbetts auf niedrigster Position abschließen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Das Produkt muss auf waagrechtem, geraden Boden stehen.
- Kleine Kinder sollen nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Krippe / Wiege spielen gelassen werden.
- Die Krippe / Wiege muss in der festen Stellung verriegelt sein, wenn das Kind unbeaufsichtigt ist.
- Alle Montagebeschläge müssen stets ordnungsgemäß befestigt und angezogen sein. Schrauben dürfen nicht locker sein, da sie Fangstellen für Körperteile oder Kleidungsstücke des Kindes sein könnten (z.B. Schnüre, Halsketten oder Bänder für Säuglingsschnuller usw.), welche ein Strangulationsrisiko darstellen würden.
- Achten Sie in unmittelbarer Nähe der Krippe / Wiege auf die Gefahr, die von brennenden Zigaretten, offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen ausgeht, wie z.B. elektrischen Heizstrahlern, Gasheizgeräten, etc.
- Das Beistellbett NICHT verwenden, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Im Bedarfsfall HAUCK hinsichtlich Ersatzteilen und Anleitungen kontaktieren. KEINE behelfsmäßigen Teile verwenden.
- Dieses Beistellbett ist geeignet für Erwachsenenbetten mit einer Höhe von 52 cm vom Boden.
- Bei Nutzung als Beistellbett muss das Verbindungssystem verwendet werden, das im Lieferumfang enthalten ist. Verwenden Sie kein anderes Verbindungssystem.
- Beistellbetten dürfen niemals in geneigter Stellung verwendet werden.
- Zur Verhinderung einer Gefährdung durch äußeres Ersticken aufgrund von Fangen muss das Beistellbett ordnungsgemäß unter Verwendung des Verbindungssystems sicher am Erwachsenenbett befestigt sein.
- Zwischen der Unterseite des Beistellbettes und der Matratze des Erwachsenenbettes darf niemals ein Zwischenraum sein. Prüfen Sie den Befestigungszustand des Verbindungssystems vor jedem Gebrauch, indem Sie das Beistellbett in eine Richtung vom Erwachsenenbett weg ziehen. Produkt NICHT verwenden, wenn ein Zwischenraum zwischen Beistellbett und Erwachsenenbett vorhanden ist. Zwischenräume dürfen nicht mit Kissen, Decken oder anderen Gegenständen geschlossen werden.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PFLEGE UND WARTUNG

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

WARNING

- Do not use this product without reading the instructions for use first.
- Stop using the product as soon as the child can sit or kneel or pull itself up.
- Placing additional items in the product may cause suffocation.
- Do not place the product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- Do not use more than one mattress in the product.
- Only use the mattress sold with this crib, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.
- Use of the product is only permitted with beds and/or mattresses with straight sides.
- DANGER! - Always completely raise the drop side when not attached to the adult's bed.
- To avoid hazards from the child's neck being caught on the top rail on the side that is next to the adult bed, the top rail must not be higher than the adult bed mattress.
- To avoid the risk of your child being strangled, the attachment system to the adult's bed shall always be kept away from and out of the crib.
- The mattress of the adult's bed shall be aligned to or above the height of the drop side in the lowest position.

IMPORTANT INFORMATION

- The product should be placed on a horizontal floor.
- Young children should not be allowed to play unsupervised in the vicinity of the crib.
- The crib should be locked in the fixed position when the child is left unattended.
- All assembly fittings should always be tightened properly. Care should be taken that no screws are loose, because a child could trap parts of the body or clothing (e.g. strings, necklaces, ribbons for babies' dummies, etc.), which would pose a risk of strangulation.
- Be aware of the risk of burning cigarettes, open fires and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the crib.
- DO NOT use bedside sleeper if any parts are missing, damaged, or broken. Contact HAUCK for replacement parts and instructional literature if needed. DO NOT substitute parts.
- This bedside sleeper is suitable for adult beds with a height of 52 cm over the soil.
- When using the bedside sleeper, the attachment system included in delivery must be used. Do not use any other attachment system.
- Bedside sleepers shall never be used in an inclined position.
- To prevent suffocation hazard from entrapment the bedside sleeper shall be properly secured to the adult bed using the attachment system.
- There must never be a gap between the lower side of the bedside sleeper and the mattress of the adult bed. Check the tightness of the attachment system before each use by pulling the bedside sleeper in a direction away from the adult bed. If there is any gap between the bedside sleeper and the adult bed DO NOT use product. Gaps should not be filled with pillows, blankets or other items.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

CARE AND MAINTENANCE

- Please heed the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

WAARSCHUWING

- Voor gebruik de handleiding van dit produkt lezen.
- Dit produkt niet meer gebruiken zodra het kind kan knielen of zitten of zelfstandig zichzelf kan optrekken.
- Het inleggen van extra objecten in dit produkt kan leiden tot verstikking.
- Positioneer dit produkt nooit in de buurt van andere produkten die voor verstikkingsgevaar kunnen zorgen zoals touwen, lussen, gordijnkoorden etc.
- Nooit meer dan één matras in dit produkt gebruiken.
- Gebruik alleen de matras welke met de wieg is meegeleverd. Leg er geen tweede matras bovenop. Verstikkingsgevaar.
- Het gebruik van dit product is alleen toegestaan met bedden en/of matrassen met rechte zijkanen.
- LET OP! Wanneer het bijzetbed niet naast het volwassenbed staat, moeten alle bewegelijke zijdelen altijd in gesloten en bovenste positie zijn.
- De bovenkant van het zijdeel welke naar het volwassenbed gericht staat, mag niet hoger zijn dan de matras van het ouderbed. Dit om te voorkomen dat de hals van het kind aan deze kant ingeklemd wordt.
- De riemen van het bevestigingssysteem naar het volwassenbed moeten steeds buiten handbereik van het bijzetbed zijn. Dit om verstikkingsgevaar te verhinderen en dat het kind zichzelf verhangt.
- De hoogte van het matras van het ouderlijk bed moet minstens gelijk of hoger zijn dan de naar onder geklapte zijdeel van het bijzetbed in laagste positie.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Dit produkt moet op een egale vlakke bodem staan.
- Kleine kinderen mogen niet zonder toezicht in de buurt van de wieg / bijzetbed spelen.
- De wieg / bijzetbed moet altijd gezekeerd zijn wanneer het kind zonder toezicht is.
- Alle montagedelen moeten zorgvuldig worden vastgedraaid en vastgezet. Schroeven mogen niet los zitten, aangezien een klein er verstrikt in kan raken of kledingstukken (zoals oa koorden, kragen, koorden voor fopspenen) verstrikt kan raken waardoor verstikkingsgevaar kan optreden.
- Let in de direkte omgeving van de wieg op gevaar van brandende sigaretten, open vuur of andere sterke warmtebronnen als elektrische stralers, gasovens etc.
- Het bijzetbed NIET gebruiken wanneer er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn. Neem indien nodig contact op met Hauck voor reserveonderdelen en instructies. Gebruik geen geïmproviseerde onderdelen.
- Dit bijzetbed is geschikt voor volwassenbed met een hoogte van 52 cm van de bodem.
- Het bevestigingssysteem bij gebruik van het bijzetbed is meegeleverd. Gebruik u geen andere bevestigingssysteem.
- Bijzetbedden mogen nooit op een schuin vlak gebruikt worden.
- Om verstikkingsgevaar door vastzitten en inklemmen te voorkomen moet het bijzetbed met het bevestigingssysteem op korrekte manier bevestigd zijn.
- Tussen onderkant beweeglijk zijdeel van het bijzetbed en de matras van het ouderbed mag geen ruimte zijn. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingssysteem voldoende sterk is door het bijzetbed in tegengestelde richting van het volwassenbed weg te trekken. Gebruik het produkt niet wanneer er ruimte is tussen bijzetbed en volwassenbed. Tussenruimtes mogen niet worden gevuld met dekens, kussens of andere objecten.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ZORG EN ONDERHOUD

- Gelieve het textiel etiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu les instructions au préalable.
- Cessez d'utiliser ce produit lorsque l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se tirer vers le haut.
- L'insertion d'articles supplémentaires dans le produit peut provoquer la suffocation.
- Ne placez pas le produit à proximité d'un autre produit qui pourrait présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de stores/rideaux, etc.
- N'utilisez pas plus d'un matelas dans le produit.
- N'utilisez que le matelas fourni avec le berceau. Ne placez pas un deuxième matelas dessus, risque d'étouffement.
- L'utilisation du produit n'est autorisée qu'avec des lits et/ou des matelas rectilignes.
- DANGER ! Si le lit supplémentaire n'est pas à côté du lit adulte, le panneau latéral mobil doit toujours être en position fermée.
- Le bord supérieur de la partie latérale faisant face au lit parent ne doit pas être plus haut que le matelas du lit parent pour éviter que le cou de l'enfant ne soit coincé par ce bord.
- Les sangles du système de fixation au lit adulte doivent toujours être situées à l'extérieur et loin du berceau pour éviter que l'enfant ne soit étranglé par celui-ci.
- Le matelas du lit parental doit être aligné sur la hauteur du côté abaissable du lit cododo ou au-dessus de celle-ci dans la position la plus basse.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Le produit doit être posé sur un sol plat et droit.
- Les jeunes enfants ne devraient pas jouer sans surveillance près du lit d'enfant ou du berceau.
- Le berceau doit être fixé en position fixe lorsque l'enfant est sans surveillance.
- Toutes les pièces d'assemblage doivent toujours être correctement fixées et serrées. Les vis ne doivent pas être desserrées, car l'enfant risque de se coincer ou de se coincer dans des vêtements (par exemple des cordons, des colliers ou des sangles de sucette, etc.) et de s'étrangler.
- À proximité immédiate du berceau, méfiez-vous des dangers posés par les cigarettes allumées, les feux ouverts et d'autres sources de forte chaleur comme les radiateurs électriques, les cuisinières à gaz, etc.
- NE PAS utiliser le berceau s'il manque des pièces, s'il est endommagé ou brisé. En cas de besoin, contactez HAUCK pour obtenir des pièces de rechange et des instructions. NE PAS utiliser de pièces temporaires.
- Ce berceau convient aux lits adultes d'une hauteur de 52 cm à partir du sol.
- Un système de fixation pour l'utilisation en « Mode Co-sleeping (Fixation au lit) » est inclus dans la livraison. Ne pas utiliser d'autres systèmes de fixation.
- Des berceaux en « Mode Co-sleeping (Fixation au lit) » ne doivent jamais être utilisés en position inclinée.
- Afin d'éviter le risque d'étouffement dû au piégeage, le berceau doit être correctement fixé au lit adulte à l'aide du système de fixation.
- Il ne doit y avoir aucun espace entre le dessous du lit supplémentaire et le matelas du lit adulte. Avant chaque utilisation, vérifiez que le système de fixation est suffisamment solide en retirant le berceau du lit adulte. NE PAS utiliser le produit s'il y a un espace entre le lit supplémentaire et le lit adulte. Les espaces intermédiaires ne doivent pas être remplis de coussins, de couvertures ou d'autres objets.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

ADVERTENCIA

- No use este producto sin haber leído antes las instrucciones.
- Deje de usar este producto tan pronto el niño pueda sentarse, arrodillarse o levantarse solo.
- La colocación de objetos adicionales en el producto puede provocar asfixia.
- No coloque el producto nunca cerca de otros productos que puedan presentar un peligro de asfixia o estrangulación, por ejemplo cuerdas, cordones y cintas de cortinas, tiras de persianas, etc.
- No use más de un colchón en el producto.
- Use sólo el colchón suministrado junto con esta cuna. No coloque un segundo colchón, peligro de asfixia.
- El empleo del producto sólo está permitido en camas y/o colchones con lados rectos.
- ¡PELIGRO! Si la cuna de colecho no está al lado de una cama de adulto, la parte lateral bajable siempre tiene que estar en la posición cerrada más alta.
- El canto superior de la pieza lateral hacia la cama de los padres no debe ser más alto que el colchón de la cama de los padres, para evitar que el cuello del niño sea atrapado por este canto.
- Las correas del sistema de conexión a la cama de adultos tienen que estar siempre fuera y alejadas de la cama adicional, para evitar que el niño sea estrangulado.
- El colchón de la cama de los padres tiene que concluir como mínimo con la altura de la pieza lateral ajustable de la cama adicional en la posición más baja.

INFORMACIONES IMPORTANTES

- El producto se tiene que colocar sobre un suelo plano y nivelado.
- Los niños pequeños no deben jugar sin supervisión cerca de la cuna.
- La cuna tiene que estar asegurada en la posición fija cuando el niño está sin supervisión.
- Todas las piezas de montaje tiene que estar siempre bien fijadas y apretadas. Los tornillos no deben estar flojos, porque el niño podría quedar atrapado o las prendas de ropa (p. ej. cordeles, collares o correas para chupetes, etc.) podrían quedarse colgadas y provocar el riesgo de estrangulamiento.
- Tenga en cuenta el peligro que existe en el entorno cercano de la cuna por cigarrillos encendidos, fuego abierto y otras fuentes de calor con altas temperaturas, por ejemplo calefactores eléctricos, hornos de gas, etc.
- ESTÁ PROHIBIDO usar la cama adicional, si faltan piezas, están dañadas o rotas. Si fuera necesario, póngase en contacto con HAUCK para obtener piezas de recambio e instrucciones. ESTÁ PROHIBIDO usar piezas improvisadas.
- Esta cama adicional es adecuada para camas de adultos con una altura de 52 cm del suelo.
- El suministro incluye un sistema de fijación para usar como cama adicional. No utilice otros sistemas de fijación.
- Las camas adicionales nunca se deben usar en una posición inclinada.
- La cama adicional se tiene que asegurar correctamente con el sistema de fijación en la cama de adultos, para evitar el riesgo de asfixia por aprisionamiento del niño.
- No debe haber ningún espacio libre entre la parte inferior de la cama adicional y el colchón de la cama de adultos. Antes de cada uso compruebe la resistencia suficiente del sistema de fijación, retirando la cama adicional de la cama de adultos. ESTÁ PROHIBIDO usar el producto, si hay un espacio libre entre la cama adicional y la cama de adultos. Los espacios libres no se deben llenar con almohadas, mantas u otros objetos.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

ATENÇÃO

- Não use o produto sem antes ter estudado as informações de uso.
- Deixe de usar o produto logo que a criança possa sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se a sós.
- A colocação de objetos adicionais no produto pode provocar asfixia.
- Não coloque o produto nunca na proximidade de outros produtos suscetíveis de ser um risco de asfixia ou estrangulação, p. ex. cordas, cordéis, fios de cortinas, cintos para persianas, etc.
- Não use mais do que um colchão no produto.
- Use só o colchão que faz parte do volume de entrega do berço. Não coloque segundo colchão para impedir risco de asfixia.
- O produto pode ser utilizado só para camas e/ou colchões com lados retos.
- **ATENÇÃO!** Se a cama extra não está ao lado de uma cama de adulto, a parte lateral baixável sempre deve estar na posição fechada mais alta.
- A borda superior da parte lateral, voltada à cama de adultos, não pode ser mais alta do que o colchão da cama dos pais para excluir que o pescoço da criança seja entalado por essa borda.
- Os cintos do sistema de ligação à cama de adultos devem encontrar-se sempre fora e afastados da cama adicional para impedir que a criança possa ser asfixiada.
- O colchão da cama dos pais deve rematar em todo o caso com a altura da parte lateral variável da cama adicional na posição mais baixa.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- O produto deve encontrar-se sobre um piso plano e nivelado.
- As crianças pequenas não podem brincar sem a presença de pessoa adulta na proximidade do berço.
- O berço deve encontrar-se travado, na posição fixa, durante a ausência de pessoa adulta.
- Todas as peças de montagem devem estar permanentemente bem fixas e apertadas. Os parafusos não se podem encontrar soltos para evitar que a criança fique entalada ou peças de roupa (p. ex., cordéis, colares ou fitas para chupetas, etc.) possam prender-se, sendo risco de estrangulação.
- Controle perto do berço o risco constituído por cigarros encendidos, lume e outras fontes de alto calor, tais como radiadores elétricos, fogões a gás, etc.
- É PROIBIDO usar a cama adicional com peças em falta, danificadas ou rotas. Se necessário, ponha-se em contato com HAUCK para obter peças de reposição e informações. NUNCA utilizar peças provisórias.
- Esta cama adicional está adequada para camas de adultos com altura de 52 cm acima do piso.
- O volume de entrega contém um sistema de fixação para a utilização como cama adicional. Não utilize outro sistema de fixação.
- As camas adicionais nunca podem ser usadas em posição inclinada.
- Por meio do sistema de fixação, a cama adicional deve ser corretamente ligada à cama de adultos para prevenir risco de asfixia por entalção.
- Entre o lado inferior da cama adicional e o colchão da cama de adultos não pode haver espaço livre. Antes de cada uso, verifique a resistência suficiente do sistema de fixação, tentando afastar a cama adicional da cama de adultos. **ESTÁ PROIBIDO** usar o produto caso exista espaço livre entre a cama adicional e a cama de adultos. Eventual espaço livre não pode ser tapado por almofadas, cobertores ou outros objetos.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

ATTENZIONE

- Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto le istruzioni per l'uso.
- Smettere di usare questo prodotto quando il bambino può sedersi, inginocchiarsi o sollevarsi.
- L'inserimento di ulteriori elementi nel prodotto può causare soffocamento.
- Non collocare il prodotto vicino ad un altro prodotto che potrebbe rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad esempio stringhe, cordoni per tende, ecc.
- Non utilizzare più di un materasso nel prodotto.
- Utilizzare solo il materasso incluso con questo lettino/culla. Non appoggiare un secondo materasso su di esso, pericolo di soffocamento.
- L'uso del prodotto è consentito solo con letti e/o materassi con lati rettilinei.
- **PERICOLO!** Se la culla non si trova accanto al letto per adulti, i pannelli laterali mobili devono essere sempre in posizione chiusa.
- Il bordo superiore della parte laterale rivolta verso il letto genitore non deve essere più alto del materasso del letto genitore per evitare che il collo del bambino sia intrappolato da questo bordo.
- Le cinghie del sistema di collegamento al letto per adulti devono essere sempre posizionate all'esterno e lontano dalla culla per evitare che il bambino venga strangolato da esso.
- Il materasso del letto adulto deve essere allineato all'altezza del lato della parte abbattibile del lettino co-sleeping o al di sopra di essa nella posizione più bassa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Il prodotto deve poggiare su un pavimento piano e diritto.
- I bambini piccoli non devono giocare incustoditi vicino al lettino/culla.
- Il lettino / la culla deve essere fissato/a in posizione fissa quando il bambino è incustodito.
- Tutte le parti di montaggio devono essere sempre fissate e serrate correttamente. Le viti non devono essere allentate in quanto il bambino può rimanere intrappolato o gli indumenti (ad es. corde, collari o ciuccio, ecc.) possono rimanere impigliati così sussistendo il rischio di strangolamento.
- Nelle immediate vicinanze del lettino / della culla, prestare attenzione ai pericoli derivanti dalla combustione di sigarette, da fuochi aperti e da altre fonti di calore forti come riscaldatori elettrici ad irraggiamento, stufe a gas, ecc.
- **NON** utilizzare la culla in caso di parti mancanti, danneggiate o rotte. Se necessario, contattare HAUCK per i pezzi di ricambio e le istruzioni. **NON** utilizzare componenti improvvisati.
- Questa culla è adatta per letti adulti con un'altezza da terra di 52 cm.
- La fornitura comprende un sistema di fissaggio da utilizzare in „Modalità Co-Sleeping (fissaggio al letto)“. Non utilizzare altri sistemi di fissaggio.
- Le culle in „Modalità Co-Sleeping“ non devono mai essere utilizzate in posizione inclinata.
- Per evitare il rischio di soffocamento dovuto all'intrappolamento, la culla deve essere adeguatamente fissata al letto per adulti mediante il sistema di fissaggio.
- Non deve esserci spazio tra la parte inferiore della culla e il materasso del letto per adulti. Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di fissaggio sia sufficientemente resistente tirando la culla via dal letto per adulti. **NON** utilizzare il prodotto se c'è uno spazio tra la culla e il letto per adulti. Gli spazi intermedi non devono essere riempiti con cuscini, coperte o altri oggetti.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

CURA E MANUTENZIONE

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Pulire, mantenere e controllare questo prodotto regolarmente.

ADVARSEL

- Læs vejledningen inden produktet tages i brug.
- Produktet må ikke længere benyttes, når barnet kan sidde selvstændigt, knæle eller trække sig selv op.
- Ilægning af andre genstande i produktet kan medføre kvælning.
- Stil aldrig produktet i nærheden af andre produkter, der kan udgøre en kvælnings- eller stranguleringsfare, f.eks. reb, gardinsnore, snore på rullesløjser o.lign.
- Der må kun benyttes en enkelt madras til produktet.
- Benyt kun den madras, der følger med ved levering af krybben / vuggen. Der må ikke benyttes ekstra madras, da det medfører risiko for kvælning.
- Dette produkt må kun anvendes for senge og/eller madrasser med lige sider.
- FARE! Hvis babysengen (bedside crib) ikke står lige ved siden af voksensengen, skal den side, der kan sænkes, altid befinde sig i den højeste, lukkede position.
- Den øverste kant på det sideelement, der vender ind mod voksensengen, må ikke være højere end voksensengens madras, da der ellers er risiko for at barnets hals kommer i klemme.
- Selerne, der hører med til befæstelsessystemet, skal altid befinde sig langt uden for babysengen, da der ellers er risiko for kvælning.
- Forældrenes madras skal mindst være på samme niveau i nederste stilling af bedside cribs højdeindstillelig sidedel.

VIGTIGE INFORMATIONER

- Produktet skal stå på en jævn og lige undergrund.
- Børn, der leger i nærheden af krybben / vuggen, skal være under opsyn.
- Krybben / vuggen skal befinde sig i låst position, hvis barnet er uden opsyn.
- Alle monteringsdele skal være spændt forsvarligt fast. Pas på løse skruer, da barnet kan komme i klemme eller bliver hængende i dem med f.eks. snore, halsbånd eller suttebånd m.v., hvilket medfører risiko for strangulering.
- Vær i krybbens / vuggens nære omgivelser opmærksom på den fare, der udgår fra tændte cigaretter, åben ild eller lignende kraftige varmekilder, som f.eks. el-varmelamper, gasovne m.v.
- Babysengen må IKKE anvendes, hvis der mangler dele eller disse er beskadiget eller gået i stykker. Kontakt evt. HAUCK for reservedele eller vejledninger. Der må IKKE benyttes interimistiske dele.
- Babysengen kan stilles ved siden af voksensenge, der har en højde på 52 cm (fra gulvet).
- Befæstelsessystem til at spænde babysengen fast til voksensengen med, medfølger. Der må ikke benyttes andre systemer.
- Babysengen må ikke benyttes i hældningsposition.
- Babysengen skal være spændt forsvarligt fast til voksensengen med medfølgende befæstelsessystem, så der ikke er risiko for at barnet kommer i klemme (risiko for kvælning).
- Der må ikke være et mellemrum mellem undersiden af babysengen og voksensengens madras. Inden babysengen tages i brug, tjekkes det at befæstelsessystemet virker efter hensigten ved at prøve at trække babysengen væk fra voksensengen. Produktet må IKKE benyttes, hvis der er et mellemrum mellem babysengen og voksensengen. Mellemrum må ikke udfyldes med puder, dyner eller andre genstande.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Vær venligst opmærksom på tekstikmærkningen.
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

VAROITUS

- Älä käytä tuotetta, jos et ole lukenut ohjetta.
- Älä käytä tuotetta enää, kun lapsi osaa istua tai polvistua tai nousta itse seisomaan.
- Tavaroiden lisääminen tuotteeseen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Älä koskaan aseta tuotetta sellaisten tuotteiden lähelle, mitkä voivat aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran, esim. naruja, verhonauhoja / rullakaihtimen nauhoja jne.
- Käytä tuotteessa vain yhtä patjaa.
- Käytä vain sitä patjaa, mikä tulee kehdon mukana. Älä laita muuta patjaa sen päälle tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tuotteen käyttö on sallittu vain suorareunaisille vuoteille ja/tai patjoille.
- VAARA! Jos lisävuode sijaitsee aikuisten vuoteen vieressä, täytyy alas laskettavan sivuosan olla aina korkeimmassa ja lukitussa asennossa.
- Sivuosan reuna, joka on aikuisten vuoteen suunnassa, ei saa olla aikuisten vuoteen patjaa ylempänä, jolla estetään, että reuna ei purista lapsen kaulaa.
- Liitäntäjärjestelmän vyöt aikuisten vuoteeseen täytyy olla aina lisävuoteen ulottuvilta pois estämään lapsen kuristumisen.
- Vanhempien sängyn patjan pitää olla lisävuoteen säädettävän sivuosan alimman korkeuden kohdalla.

TÄRKEITÄ TIETOJA

- Tuotteen on oltava tasaisella, suoralla alustalla.
- Pienet lapset eivät saa leikkiä kehdon lähellä ilman valvontaa.
- Kehdon pitää olla varmistettuna kiinniasentoon, jos lapsi on ilman valvontaa.
- Kaikkien asennusosien pitää olla aina kiinnitetty ja kiristetty asiaankuuluvasti. Ruuvit eivät saa olla löysääntyneitä, koska lapsi voi jäädä puristuksiin tai vaatteet (esim. nyörit, kaulanauhat tai tutin nauhat ym.) voivat jäädä kiinni ja aiheuttaa siten kuristumisvaaran.
- Ota kehdon lähellä huomioon palavista savukkeista, avotulesta tai muusta kuumasta lähteestä kuten esim. sähkölämmittimestä, kaasuhellasta aiheutuva vaara.
- Älä käytä lisävuodetta, jos siitä puuttuu osia, ne ovat viallisia tai murtuneet. Ota tarpeen vaatiessa varaosia ja ohjeita koskein yhteys HAUCKiin. ÄLÄ käytä mitään vieraita osia.
- Tämä lisävuode soveltuu aikuisten vuoteeseen, joiden korkeus on lattiasta 52 cm.
- Kiinnitysjärjestelmä lisävuoteena käyttämiseen on toimituksen mukana. Älä käytä muita kiinnitysjärjestelmiä.
- Lisävuodetta ei saa koskaan käyttää vinoasennossa.
- Väliin jäämisestä aiheutuvan tukehtumisvaaran estämiseksi lisävuode täytyy olla kiinnitettynä kiinnitysjärjestelmällä aikuisten vuoteeseen.
- Lisävuoteen alapuolen ja aikuisten vuoteen patjan välissä ei saa olla rakoa. Tarkasta kiinnitysjärjestelmän kireys ennen jokaista käyttöä vetämällä lisävuodetta pois aikuisten vuoteesta. ÄLÄ käytä tuotetta, jos lisävuoteen ja aikuisten vuoteen välissä on rako. Rakoja ei saa täyttää tyynyillä, peitteillä tai muilla tavaroilla.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

HOITO JA HUOLTO

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

VARNING

- Använd denna produkt inte utan att ha läst bruksanvisningen.
- Sluta använda denna produkt så snart som barnet kan sitta själv, stå på alla fyra eller resa sig.
- Lägg inga ytterligare föremål i produkten då det kan innebära kvävningsrisk.
- Placera produkten aldrig i närheten av andra produkter som kan utgöra risk för kvävning eller strypning, t ex rep, gardinsnören, draperiomtag, persiennsnören osv.
- Använd enbart en madrass i denna produkt.
- Använd endast den madrass som medföljer leveransen av denna babysäng/vagga. Lägg inte på en madrass till på grund av kvävningsrisk.
- Produkten får endast användas ihop med sängar och/eller madrasser med raka sidor.
- FARA! Om sidosängen inte står bredvid vuxensängen måste den sänkbara långsidan alltid vara i högsta uppfällda läget.
- Långsidans översta kant som står mot föräldrasängen får inte vara högre än föräldrasängens madrass, för att förhindra klämrisk för barnets hals mot denna kant.
- Remmarna som ingår i infästningssystemet mot vuxensängen skall alltid befinna sig utanför och borta från sidosängen, för att förhindra att barnet kan strypas.
- Föräldrarnas madrass måste avsluta minst med höjden av sidosängens sänkbara långsida i lägsta position.

VIKTIG INFORMATION

- Produkten måste stå på plant och jämnt golv.
- Låt små barn inte leka utan tillsyn i närheten av babysängen/vaggan.
- Babysängen/vaggan måste säkras i fastäst läge när barnet är utan tillsyn.
- Se till att alla monteringsdelar alltid är korrekt monterade och fast åtdragna. Skruvar får inte vara lösa eftersom barnet kan klämma sig eller fastna med kläderna i dem (t ex snören, halsband eller nappkedjor) vilket kan innebära risk för strypning.
- Uppmärksamma och åtgärda riskkällor i närheten av babysängen/vaggan som brinnande cigaretter, öppen låga och andra starka värmekällor som elektriska värmeelement, gasspis osv.
- Använd sidosängen INTE om delar fattas, är skadade eller gått sönder. Vid behov kontakta HAUCK med avseende på reservdelar och bruksanvisning. Använd INGA provisoriska delar.
- Denna sidosäng passar till vuxensängar med en höjd på 52 cm från golvet.
- I leveransen ingår fästen för användning som sidosäng. Använd inga andra fästen.
- En sidosäng får aldrig användas i lutande läge.
- För att undvika kvävningsrisk på grund av inklämning måste sidosängen korrekt monteras med de medföljande fästena på vuxensängen på föreskrivet sätt.
- Det får inte uppstå något mellanrum mellan sidosängens sängbotten och vuxensängens madrass. Kontrollera alla fästen innan varje användning genom att dra bort sidosängen från vuxensängen. Produkten får INTE användas om det finns ett mellanrum mellan sidosäng och vuxensäng. Mellanrum får inte fyllas med kuddar, täcken eller andra föremål.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

ADVARSEL

- Ikke bruk dette produktet før du har lest bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet lenger når barnet kan sitte, sitte på kne eller kan trekke seg opp alene.
- Innlegging av ekstra gjenstander i produktet kan føre til kveling.
- Produktet må aldri være i nærheten av andre produkter som kan utgjøre en fare for kvelning eller strangulering, f.eks. strikk, forhengbånd / gardinsnorer / rullegardinbelter, osv.
- Ikke bruk mer enn en madrass i produktet.
- Bruk kun madrassen som er inkludert i leveringen av denne barnesengen/vuggen. Ikke legg på en ekstra madrass, det utgjør fare for kveling.
- Produktet får kun brukes med senger og/eller madrasser med rette sider.
- FARE! Dersom ekstrasengen ikke står ved siden av sengen til de voksne, så må den senkbare sidedelen alltid være i høyeste og lukkede posisjon.
- Øvre kant til sidedelen, som er vendt mot sengen til foreldrene, får ikke være høyere enn madrassen i sengen til foreldrene, for å forhindre at halsen til barnet klemmes fast i denne kanten.
- Beltene til forbindelsesystemet til sengen for voksne må alltid være utenfor og borte fra ekstrasengen, for å forhindre at barnet kan kveles i det.
- Madrassen til foreldrenes seng må minst være i flukt med høyden til den justerbare sidedelen til ekstrasengen i laveste posisjon.

VIKTIGE INFORMASJONER

- Produktet må stå på et jevnt, flatt gulv.
- Små barn må ikke leke i nærheten av barnesengen/vuggen uten tilsyn.
- Barnesengen/vuggen må sikres i fast posisjon når barnet er uten tilsyn.
- Alle monteringsdeler må alltid være riktig festet og trukket til. Skruer må ikke være løse, for barnet kan klemmes fast eller klærr (f.eks. snorer, smykker eller bånd til smokker osv.) kan henges fast og utgjøre en fare for strangulering.
- Se til at det ikke finnes brennende sigaretter, åpne flammer og andre sterke varmekilder, som elektriske ovner, gassovner osv. i barnesengen/vuggens nære omgivelser.
- Ekstrasengen må IKKE brukes når deler mangler, er skadet eller ødelagte. Ved behov kontaktes HAUCK med hensyn til reservedeler og bruksanvisninger. IKKE bruk provisoriske deler.
- Denne ekstrasengen er egnet for senger for voksne med en høyde på 52 cm fra gulvet.
- Et festesystem for bruk som ekstraseng er inkludert i leveringen. Ikke bruk andre festesystemer.
- Ekstrasenger må aldri brukes i vippet posisjon.
- For å unngå fare for kvelning må ekstrasengen sikres riktig på sengen for voksne med festesystemet.
- Mellom undersiden til ekstrasengen og madrassen til sengen for voksne må det ikke være noe mellomrom. Før hver bruk må festesystemet kontrolleres for tilstrekkelig fasthet ved å trekke ekstrasengen fra sengen for voksne. IKKE bruk produktet når det finnes et mellomrom mellom ekstrasengen og sengen for voksne. Mellomrom må ikke fylles ut med puter, tepper eller andre gjenstander.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

AVERTISMENT

- Nu utilizați acest produs fără să fi citit mai înainte instrucțiunile de utilizare.
- Nu mai utilizați acest produs din momentul în care copilul poate să șadă sau să stea în genunchi sau să se ridice singur.
- Adăugarea unor obiecte suplimentare în produs poate determina sufocarea.
- Nu așezați niciodată produsul aproape de alte produse care ar putea reprezenta un pericol de sufocare sau de strângulare, ca de ex. sfori, șnururi de perdele/ draperii/ curele de jaluzele etc.
- Nu utilizați mai mult de o singură saltea în produs.
- Utilizați doar salteaua existentă în inventarul de livrare al acestui pătuț/ leagăn. Nu adăugați deasupra o a doua saltea, pericol de sufocare.
- Utilizarea produsului este permisă doar la paturi și/sau saltele cu laturi drepte.
- **PERICOL!** Atunci când pătuțul atașabil nu stă lângă patul de adulți, laterala rabatabilă trebuie să fie totdeauna în poziția cea mai înaltă și închisă.
- Marginea de sus a lateralei care este orientată spre patul părinților nu are voie să fie mai înaltă decât salteaua patului părinților, pentru a evita ca gâtul copilului să fie prins și imobilizat de această margine.
- Curelele sistemului de legare la patul de adulți trebuie să se afle totdeauna în afara și departe de pătuțul atașabil, pentru a evita ca copilul să fie strângut de acestea.
- Marginea de sus a saltelei patului părinților trebuie să fie cel puțin la același nivel cu laterala reglabilă a pătuțului atașabil când aceasta este în poziția cea mai de jos posibilă.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Produsul trebuie să fie așezat pe o podea dreaptă, plană.
- Este recomandat să nu se joace copii mici nesupravegheați în apropierea pătuțului/ leagănelui.
- Pătuțul / leagănelul trebuie să fie securizat în poziția fixă, atunci când copilul este nesupravegheat.
- Toate elementele de montaj trebuie să fie mereu corect fixate și bine înșurubate. Șuruburile nu au voie să fie slăbite, deoarece copilul ar putea să fie prins și imobilizat între ele sau obiecte de îmbrăcăminte (de ex. cordon, panglici sau șnururi de suzete) s-ar putea agăța și ar reprezenta astfel un pericol de strângulare.
- Aveți în vedere pericolul reprezentat de țigări aprinse, foc deschis și alte surse puternice de căldură, precum radiatoare electrice, sobe cu gaz etc. aflate în apropierea pătuțului/ leagănelui.
- Pătuțul atașabil NU se va folosi dacă sunt piese lipsă, defecte sau rupte. Dacă este necesar, contactați HAUCK pentru piese de schimb și instrucțiuni de folosire. NU utilizați piese improvizate.
- Acest pătuț atașabil este recomandat pentru paturi de adulți cu o înălțime de 52 cm de la podea.
- Un sistem de fixare pentru utilizare ca pătuț atașabil este inclus în inventarul de livrare. Nu utilizați alte sisteme de fixare.
- Pătuțurile atașabile nu se vor utiliza niciodată în poziție înclinată.
- Pentru evitarea pericolului de sufocare prin prindere și imobilizare, pătuțul atașabil trebuie să fie securizat cu sistemul de fixare în mod corect de patul de adulți.
- Între partea de jos a pătuțului atașabil și salteaua patului de adulți nu are voie să fie niciun spațiu liber. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă sistemul de fixare este suficient de rezistent, trăgând pătuțul atașabil dinspre patul de adulți înspre afară. NU utilizați produsul dacă există un spațiu liber între pătuțul atașabil și patul de adulți. Nu este permis ca spații libere să fie umplute cu perne, păături sau alte obiecte.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

UPOZORENJE

- Ne koristite ovaj proizvod dok prethodno ne pročitate uputstvo.
- Ovaj proizvod prestanite koristiti čim dijete može sjediti ili klečati ili se može samo podizati.
- Stavljanje dodatnih predmeta u proizvod može dovesti do gušenja.
- Ne stavljajte nikada ovaj proizvod u blizini drugih proizvoda, koji mogu predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopci, uzice za zavjese / vrpce za zavjese / trake za roletne itd.
- U proizvodu koristiti ne više od jednog madraca.
- Koristite samo madrace koji spadaju u obim isporuke za ovaj krevetić / kolijevku. Ne stavljajte još jedan madrac u njega, postoji opasnost od gušenja.
- Korištenje ovog proizvoda dozvoljeno je samo za krevete i/ili madrace sa ravnim stranama.
- **OPASNOST!** Ako krevetić ne stoji pored roditeljskog kreveta, pokretna stranica kreveta mora uvijek da stoji u najvišem gornjem i zatvorenom položaju.
- Gornja ivica stranice koja je okrenuta prema roditeljskom krevetu, ne smije biti viša od madraca roditeljskog kreveta, kako biste spriječili da ova ivica uklješti vrat djeteta.
- Kaiševi sistema za povezivanje sa roditeljskim krevetom moraju uvijek da se nalaze izvan i daleko od krevetića, kako biste spriječili da se dijete zadavi time.
- Madrac na roditeljskom krevetu mora biti najmanje toliko visok kao podesivi bočni dio kreveta u najnižem položaju.

VAŽNE INFORMACIJE

- Proizvod mora stajati na ravnoj, sigurnoj podlozi.
- Mala djeca se ne smiju igrati bez nadzora u blizini krevetića / kolijevke.
- Krevetić / kolijevka mora biti postavljen/a u sigurnom položaju kada je dijete bez nadzora.
- Svi montirani dijelovi moraju se uvijek učvrstiti i pritegnuti pravilno. Vijci ne smiju biti labavi, jer djeca mogu da se uštinu ili da im se zakače dijelovi odjeće (npr. vrpce, ogrlice ili trake za cucle itd.) i tako dođu u opasnost da se udave.
- U blizini krevetića / kolijevke obratite pažnju na opasnost koja prijeti od upaljenih cigareta, otvorenog plamena i drugih jakih izvora toplote, kao što su električni grijači, plinske peći, itd.
- NE koristite krevetić ako mu nedostaju dijelovi, ako su dijelovi oštećeni ili polomljeni. U slučaju potrebe, kontaktirajte firmu HAUCK u vezi sa rezervnim dijelovima i instrukcijama. NE koristite improvizovane dijelove.
- Ovaj krevetić je pogodan da stoji uz krevet za odrasle, čija je visina od 52 cm od poda.
- Sistem za učvršćivanje u svrhu korištenja kao krevetića koji se postavlja uz roditeljski krevet sastavni je dio isporuke. Ne koristite druge sisteme za učvršćivanje.
- Ovi krevetići ne smiju se nikada koristiti pod nagibom.
- Da biste izbjegli opasnost od gušenja, krevetić mora da bude osiguran sistemom za učvršćivanje uz roditeljski krevet.
- Između donjeg dijela krevetića i madraca roditeljskog kreveta ne smije biti međuprostora. Prije svakog korištenja provjerite da li je sistem za učvršćivanje dovoljno čvrst, tako što ćete povući krevetić od roditeljskog kreveta. NE koristite proizvod ako postoji međuprostor između krevetića i roditeljskog kreveta. Međuprostori se ne smiju popunjavati jastucima, dekamama ili drugim predmetima.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

NJEGA I ODRŽAVANJE

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, nježite i kontrolirajte ovaj proizvod.

UYARI

- Öncesinde kılavuzu okumadan bu ürünü kullanmayın.
- Çocuk oturmaya, diz çökmeye ve kendisini yukarı çekerek kalkmaya başladığında bu ürünü artık kullanmayın.
- Ürünün içine daha başka cisimlerin konulması boğulmaya sebep olabilir.
- Ürün asla örneğin halat, perde sicimleri / perde ipleri / panjur kordonları vb gibi havasızlıktan boğulma veya dolanma tehlikesi yaratabilecek başka ürünlerin yanına koymayınız.
- Ürünün içinde birden fazla şilte kullanmayın.
- Sadece bu beşiğin teslimat kapsamında olan şilteyi kullanın. Üzerine ikinci bir şilte koymayın; havasızlıktan boğulma tehlikesi vardır.
- Bu ürünün sadece yan tarafı düz olan yataklarda ve/veya şiltelerde kullanılmasına izin verilir.
- TEHLİKE! Anne yanı beşik, yetişkin yatağının yanında durmayacağı zaman, indirilebilen yan parçasının daima en yüksek ve kapalı konumda tutulması gerekir.
- Çocuğun boynunun kenarın altında sıkışmasını önlemek amacıyla ebeveyn yatağına bakan yan parçanın üst kenarı ebeveyn yatağının şiltesinden daha yüksek olmamalıdır.
- Çocuğun boynuna dolanmasını önlemek amacıyla ebeveyn yatağına bağlantıyı sağlayan sistemin kayışları daima beşiğin dışında ve uzağında bulunmalıdır.
- Ebeveyn yatağının şiltesi, en alt konumda olan anne yanı beşiğinin ayarlanabilir yan kısmı ile en az aynı yükseklikte olmalıdır.

ÖNEMLİ BİLGİLER

- Ürün düz ve yatay bir zemin üstünde durmalıdır.
- Küçük çocuklar beşiğin yakınlarında gözetimsiz oynamamalıdır.
- Çocuk gözetimsiz kaldığında beşik sabit konumda emniyete alınmalıdır.
- Tüm montaj parçaları daima usulüne uygun sabitlenmeli ve sıkılmalıdır. Çocukların sıkışmasına veya kıyafetlerin (örn. kordon, boyun bağları veya emzik bağcıkları vs.) takılmasına ve böylece boğaza dolanarak boğulma tehlikesine sebep olmamak için vidalar gevşek olmamalıdır.
- Beşik yakınlarında yanmakta olan sigaralar, açık ateş veya örn. elektrikli ısıtıcı, gazlı soba vs. diğer güçlü ısı kaynaklarından doğan tehlikelere dikkat edin.
- Parçaların eksik, hasarlı ya da kırılmış olması halinde anne yanı beşiği KULLANMAYIN. Gerekirse yedek parçalar ve kılavuzlar için HAUCK ile irtibata geçin. Geçici olarak herhangi bir parça KULLANMAYIN.
- Anne yanı beşik yerden yüksekliği 52 cm olan ebeveyn yatakları için uygundur.
- Anne yanı beşik olarak kullanılmak üzere sabitleme sistemi teslimat kapsamındadır. Farklı sabitleme sistemlerini kullanmayın.
- Anne yanı beşikler hiçbir zaman meyilli olarak kullanılmamalıdır.
- Sıkışma sonucunda havasızlıktan boğulma tehlikesini önlemek için anne yanı beşik sabitleme sistemiyle usulüne uygun şekilde ebeveyn yatağına monte edilmelidir.
- Anne yanı beşiğin alt tarafı ile ebeveyn yatağının şiltesi arasında boşluk kalmamalıdır. Anne yanı beşiği ebeveyn yatağından çekmek suretiyle her kullanım öncesinde sabitleme sisteminin yeterli sağlamlığa sahip olduğunu kontrol edin. Anne yanı beşik ile ebeveyn yatağı arasında boşluk olduğunda ürünü KULLANMAYIN. Boşluklar yastık, yorgan veya benzer cisimlerle kapatılmamalıdır.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

KORUYUCU BAKIM VE TEMİZLİK

- Lütfen tekstil işaretlerine dikkat ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

UPOZORNENIE

- Výrobok nepoužívajte, kým si predtým neprečítate návod na použitie.
- Tento výrobok prestaňte používať, ako náhle začne dieťa samo sedieť, kľačať alebo sa dvíhať hore.
- Vkládanie ďalších predmetov do výrobku môže viesť až k uduseniu.
- Výrobok nikdy neumiestňujte do blízkosti iných produktov, ktoré by mohli predstavovať riziko udusenía či úškrtienia, napr. povrazov, závesov, záclonových a roletových šnúr atď.
- Vo výrobku nepoužívajte viac ako jednu matrac.
- Používajte iba matrac, ktorá bola dodaná spolu s touto kolískou / postielkou. Nekládte na ňu žiadnu ďalšiu matrac z dôvodu nebezpečenstva udusenía.
- Výrobok je možné užívať len s posteľami a / alebo matracmi, ktoré majú rovné boky.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Ak nestojí prístelka / cestovná postielka vedľa rodičovskej postele, musia byť pohyblivé bočnice vždy v uzamknutej v najvyššej polohe.
- Horná hrana bočnice prístelky na strane rodičovskej postele nesmie byť vyššie než matrace rodičovskej postele, aby sa zabránilo zaklínieniu krku dieťaťa pod touto hranou.
- Popruhy upevňovacieho systému k rodičovskej posteli musí byť vždy mimo prístelku, aby nedošlo k úškrtieniu dieťaťa.
- Výška matraca rodičovskej postele musí zodpovedať najmenej výške pohyblivé bočnice prístelky/cestovné postielky spustené do najnižšej polohy.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Výrobok musí stáť na plochom a rovnom povrchu.
- Malé deti by si nemali bez dozoru hrať v blízkosti kolísky / postielky.
- Ak zostane dieťa bez dozoru, musí byť kolíska / postielka zaistená v pevnej polohe.
- Všetok montážny materiál musí byť vždy riadne upevnený a utiahnutý. Skrutky nesmie byť uvoľnené, pretože by sa za nich mohlo zachytiť dieťa či oblečenie dieťaťa (napr. šnúrky, nákrčníky, goliere, šnúrky na cumlik atď.), čím by mohlo vzniknúť riziko úškrtienia dieťaťa.
- V blízkosti kolísky / postielky dbajte na zvýšené riziko, ktoré predstavujú zapálené cigarety, otvorený oheň a ďalšie zdroje silného sálavého tepla, ako napr. elektrické tepelné žiarice, plynová pec atď.
- Prístelku / cestovnú postielku nepoužívajte, ak niektoré jej diely chýbajú, sú poškodené alebo zlomené. V prípade potreby náhradných dielov a návodu kontaktujte firmu HAUCK. Nepoužívajte ŽIADNE provizórne náhradné diely.
- Táto prístelka je vhodná pre rodičovskú posteľ s výškou 52 cm.
- Upevňovací systém umožňujúci použitie cestovnej postielky ako prístelky je súčasťou dodávky. Nepoužívajte žiadne iné upevňovacie systémy.
- Prístelku nie je nikdy možné používať v naklonenej polohe.
- K zamedzeniu rizika udusenía pri zaklínieniu dieťaťa musí byť prístelka riadne upevnená k lôžku rodičov pomocou upevňovacieho systému.
- Medzi spodnou stranou prístelky a matracov rodičovskej postele nesmie byť žiadna medzera. Pred každým použitím prístelky prekontrolujte, či je upevňovací systém dostatočne pevný, a to odtiahnutím prístelky od rodičovskej postele. Výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**, ak je medzi prístelkou a rodičovskou posteľou medzera. Medzeru nevyplňujte vankúšmi, prikrývkami alebo inými predmetmi.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetrte a kontrolujte.

UPOZORNĚNÍ

- Výrobek nepoužívejte, dokud si předtím nepřčtete návod na použití.
- Tento výrobek přestaňte používat, jakmile začne dítě samo sedět, klečet či se zvedat nahoru.
- Vkládání dalších předmětů do výrobku může vést až k udušení.
- Výrobek nikdy neumísťujte do blízkosti jiných produktů, které by mohly představovat riziko udušení či uškrcení např. provazů, závěsů, záclonových a roletových šňůr atd.
- Ve výrobku nepoužívejte více než jednu matraci.
- Používejte pouze matraci, která byla dodána společně s touto kolébkou / postýlkou. Nepokládejte na ni žádnou další matraci z důvodu nebezpečí udušení.
- Výrobek je možno užívat jen s postelemi a/nebo matracemi, která mají rovné boky.
- NEBEZPEČÍ! Nestojí-li přistýlka / cestovní postýlka vedle rodičovské postele, musí být pohyblivé bočnice vždy uzamčeny v nejvyšší poloze.
- Horní hrana bočnice přistýlky na straně rodičovské postele nesmí být výše než matrace rodičovské postele, aby se zabránilo zaklínění krku dítěte pod touto hranou.
- Popruhy upevňovacího systému k rodičovské posteli musí být vždy mimo přistýlku, aby nedošlo k uškrcení dítěte.
- Výška matrace rodičovské postele musí odpovídat nejméně výšce pohyblivé bočnice přistýlky/cestovní postýlky spuštěné do nejnižší polohy.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Výrobek musí stát na plochem a rovném povrchu.
- Malé děti by si neměly bez dozoru hrát v blízkosti kolébky / postýlky.
- Zůstane-li dítě bez dozoru, musí být kolébka / postýlka zajištěna v pevné poloze.
- Veškerý montážní materiál musí být vždy řádně upevněn a utažen. Šrouby nesmějí být uvolněné, neboť by se za ně mohlo zachytit dítě či oblečení dítěte (např. šňůrky, nákrčníky, límce, šňůrky na dudlík atd.), čímž by mohlo vzniknout riziko uškrcení dítěte.
- V blízkosti kolébky / postýlky dbejte na zvýšené riziko, které představují zapálené cigarety, otevřený oheň a další zdroje silného sálavého tepla, jako např. elektrické tepelné zářiče, plynová kamna atd.
- Přistýlku / cestovní postýlku nepoužívejte, jestliže některé její díly chybí, jsou poškozeny či zlomeny. V případě potřeby náhradních dílů a návodu kontaktujte firmu HAUCK. Nepoužívejte ŽÁDNÉ provizorní náhradní díly.
- Tato přistýlka je vhodná pro rodičovskou postel o výšce 52 cm.
- Upevňovací systém umožňující použití cestovní postýlky jakožto přistýlky je součástí dodávky. Nepoužívejte žádné jiné upevňovací systémy.
- Přistýlku není nikdy možno používat v nakloněné poloze.
- K zamezení rizika udušení při zaklínění dítěte musí být přistýlka řádně upevněna k lůžku rodičů pomocí upevňovacího systému.
- Mezi spodní stranou přistýlky a matrací rodičovské postele nesmí být žádná mezera. Před každým použitím přistýlky přikontrolujte, zda je upevňovací systém dostatečně pevný, a to odtáhnutím přistýlky od rodičovské postele. Výrobek NEPOUŽÍVEJTE, pokud je mezi přistýlkou a rodičovskou postelí mezera. Mezeru nevyplňujte polštáři, přikrývkami nebo jinými předměty.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PÉČE A ÚDRŽBA

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

FIGYELEM

- Ne használja ezt a terméket anélkül, hogy el ne olvasta volna az útmutatót.
- Ne használja többet ezt a terméket, ha már a gyermek ülni vagy térdelni tud, vagy fel tudja magát húzni.
- Pótlólagos tárgyak elhelyezése a termékbe fulladást okozhat.
- A terméket soha ne állítsa más olyan termék közelébe, mely fulladásveszélyt vagy megfojtás veszélyét jelentheti, pl. kötél, függőnyzsinór / függőnyhúzó zsinór / rolóhúzó heveder, stb.
- A termékben ne használjon egynél több matracot.
- Csak olyan matracot használjon, ami ennek a kiságynak / bölcsőnek a szállítmányozási csomagjában megtalálható. Ne tegyen második matracot rá, fulladásveszély.
- A terméket csak egyenes oldalrészsel rendelkező ágyakhoz és/vagy matracokhoz szabad használni.
- **VESZÉLY!** Ha az ágy mellé tolható babaágy nem a felnőtt ágy mellett áll, akkor a leengedhető oldalrésznek mindig a legmagasabb és lezárt helyzetben kell lennie.
- A felnőtt ágy felőli oldalrész felső része nem lehet magasabb a szülői ágy matracánál, annak megakadályozása érdekében, hogy a gyermek nyaka ebbe a sarokba beszoruljon.
- A felnőtt ágyhoz rögzítő rendszer hevederjeit mindig az ágy mellé tolható babaágyon kívül és attól távol kell elhelyezni, annak megakadályozása érdekében, hogy azok a gyereket meg ne fojtsák.
- A szülői ágy matracának legalább olyan magasnak kell lennie, hogy az az ágy mellé tolható babaágy állítható oldalrészmagasságának legalacsonyabb pozíciójával egy szinten legyen.

FONTOS INFORMÁCIÓK

- A terméknek sima, egyenes padlózaton kell állnia.
- Kis gyermekek ne játszanak felügyelet nélkül a kiságy / bölcső közelében.
- A kiságynak / bölcsőnek rögzített helyzetben kell lennie, ha a gyermek felügyelet nélkül van.
- Minden szerelődolomtet mindig szakszerűen kell rögzíteni és szorosan meghúzni. A csavarok nem lehetnek lazák, mivel abba a gyermek becsipődhet vagy ruhadarabja (pl. díszzsinór, nyaklánc vagy a cumi lánc, stb.) azon fennakadhat, és ez által fulladásveszély léphet fel.
- Ügyeljen a kiságy / bölcső szorosabb környezetében az olyan veszélyekre, melyek égő cigarettából, nyílt tűzből és más erős hőforrásokból erednek, mint pl. az elektromos hősugárzó, gázkályha, stb.
- NE használja az ágy mellé tolható babaágyat, ha alkatrészei hiányoznak, vagy el vannak törve. Szükség esetén pótalkatrészek és útmutatók ügyében vegye fel a kapcsolatot a HAUCK-kal. NE használjon kisegítő jellegű alkatrészeket.
- Ez az ágy mellé tolható babaágy a padlótól számított 52 cm magasságú felnőtt ágyakhoz alkalmas.
- A szállítmányozási csomagban megtalálható egy az ágy mellé tolható babaágyként való használatához szükséges rögzítő rendszer. Ne használjon más rögzítő rendszert.
- Az ágy mellé tolható babaágyat soha nem szabad megdöntött helyzetben használni.
- A beszorulással járó fulladásveszély elkerülése érdekében az ágy mellé tolható babaágyat a rögzítő rendszerrel előírászerűen kell a felnőtt ágyhoz erősíteni.
- Az ágy mellé tolható babaágy alsó része és a felnőtt ágy matrac között nem maradhat hézag. Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítő rendszer megfelelő szilárdságát, azáltal, hogy megpróbálja az ágy mellé tolható babaágyat elhúzni. NE használja a terméket, ha az ágy mellé tolható babaágy és a felnőtt ágy között hézag található. A hézagot nem szabad párnával, takaróval vagy más tárggyal kitölteni.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kérjük, tartsa szem előtt a textílieken található jelöléseket.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

OSTRZEŻENIE

- Nie używać łóżeczka przed przeczytaniem instrukcji użytkowania.
- Zaprzestać używania produktu, gdy dziecko potrafi samodzielnie siedzieć, wstawać na kolana lub podciągać się.
- Wkładanie dodatkowych przedmiotów do produktu grozić uduszeniem dziecka.
- Nigdy nie ustawiać łóżeczka w pobliżu przedmiotów, które mogłyby spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub zadławienia, na przykład sznurów od zastan lub rolet, pasów itp.
- Nie wkładać do łóżeczka/kołyski więcej niż jednego materaca.
- Stosować wyłącznie materac dostarczony razem z łóżeczkiem/kołyską. Nie układać na nim drugiego materaca – niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.
- Produkt można stosować tylko przy łózkach i/lub materacach z prostymi bokami.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jeżeli łóżeczko nie jest przystawione do łózka dorosłych, opuszczany bok musi być zawsze zablokowany w najwyższej pozycji.
- Górna krawędź bocznej ścianki przysuniętej do łózka dorosłych nie może znajdować się wyżej niż materac łózka rodziców, by zapobiec przyciśnięciu szyi dziecka przez tę krawędź.
- Pasy systemu łączącego z łóżkiem dorosłych muszą zawsze znajdować się poza łóżeczkiem i daleko od niego, aby zapobiec ryzyku uduszenia dziecka pasami.
- Materac łózka rodziców musi mieć co najmniej taką samą wysokość, jak regulowany bok łóżeczka dziecięcego ustawiony w najniższej pozycji.

WAŻNE INFORMACJE

- Produkt musi stać na płaskim, równym podłożu.
- Nie pozwalać małym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu łóżeczka/kołyski.
- Jeżeli dziecko pozostawione jest bez opieki, łóżeczko/kołyska musi być zabezpieczone w stałej pozycji.
- Wszystkie elementy montażowe muszą być zawsze prawidłowo zamocowane i unieruchomione. Śruby nie mogą być luźne, gdyż dziecko może się o nie zaczepić względnie mogłyby się o nie zaczepić elementy ubrania (np. paski, taśmy smoczków itp.), co stwarza ryzyko uduszenia.
- W pobliżu łóżeczka/kołyski zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo, jakie mogą powodować palące się papierosy, otwarty ogień i inne mocne źródła ciepła, na przykład grzejniki elektryczne, piecyki gazowe itp.
- NIE używać łóżeczka, jeżeli brakuje elementów, są uszkodzone lub złamane. W razie potrzeby skontaktować się z firmą HAUCK w kwestii części zamiennych i instrukcji. NIE stosować prowizorycznych części zastępczych.
- Łóżeczko nadaje się do przystawienia przy łóżku dorosłych o wysokości 52 cm nad podłogą.
- System mocowania do łózka dorosłych jest dostarczany razem z łóżeczkiem. Nie stosować innych systemów mocujących.
- Nigdy nie używać łóżeczka w pozycji pochylonej.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia przez zaciśnięcie, łóżeczko musi być prawidłowo zabezpieczone przy łóżku dorosłych przy użyciu załączonego systemu mocującego.
- Między dolną stroną łóżeczka i materacem łózka dorosłych nie może być wolnej przestrzeni. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy system mocujący jest wystarczająco stabilny, próbując odciągnąć łóżeczko od łózka dorosłych. NIE używać produktu, jeżeli między łóżeczkiem a łóżkiem dorosłych jest puste miejsce. Nie wypchnąć szczeliny poduszkami, kołdrami lub innymi przedmiotami.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

HOIATUS

- Ärge kasutage seda toodet ilma eelnevalt juhendit lugemata.
- Niipea kui laps suudab ise istuda, põlvili olla või end ise püsti ajada, tuleb selle toote kasutamine lõpetada.
- Täiendavate esemete panek tootesse võib põhjustada lämbumisohtu.
- Ärge pange toodet mitte kunagi teiste toodete lähedusse, mis võivad endast kujutada lämbumis- või kägistamisohtu, nt nõõrid, eesriiete paelad / kardinanõõrid / rulooide nõõrid jne.
- Ärge kasutage tootes rohkem kui ainult ühte madratsit.
- Kasutage üksnes selle imikuvoodi / hälli tarnekomplektis olevat madratsit. Ärge pange peale teist madratsit, lämbumisoht.
- Toote kasutamine on lubatud üksnes sirgete külgedega vooditel ja/või madratsitel.
- OHT! Kui lisavoodi ei seisa täiskasvanute voodi kõrval, siis peab allalastav külgmise osa olema alati kõige kõrgemas ja suletud asendis.
- Külgmise osa ülemine serv, mis on vanematevoodi poole, ei tohi olla kõrgem kui vanematevoodi madrats, selleks et vältida seda, et laps jääb kaela pidi selle serva vahele.
- Täiskasvanute voodi poole jäävad kinnitussüsteemi rihmad peavad alati olema lisavoodist väljaspool ja sellest kaugemal, selleks et takistada nendega lapse poomist.
- Vanematevoodi madrats peab olema vähemalt samal kõrgusel kui lisavoodi reguleeritav külgmise osa kõige alumises asendis.

TÄHTIS INFO

- Toode peab seisma tasasel ja sirgel alusel
- Väikesed lapsed ei tohi imikuvoodi / hälli läheduses järelevalveta mängida.
- Imikuvoodi / häll tuleb kindlas asendis turvata, kui laps on järelevalveta.
- Kõik monteeritavad osad tuleb korralikult kinnitada ja kinni keerata. Kruvid ei tohi olla lahtised, sest laps võib sinna vahele jääda või riietega selle külge kinni jääda (nt nõõrid, kaelapaelad või lutipaelad jne) ning see kujutab endast kägistamisriski.
- Pöörake imikuvoodi / hälli lähemas ümbruses tähelepanu sellele ohule, mis tuleneb põlevatest sigarettidest, lahtisest tulest ja tugevatest kuumusallikatest, milleks on elektrilised küttekehad, gaasiahjud jne.
- Lisavoodit MITTE kasutada, kui selle osad on puudu, katki või murdunud. Vajaduse korral võtta varuosade ja juhendite asjus ühendust firmaga HAUCK. MITTE kasutada hädakorral paigaldatud osi.
- See lapse lisavoodi sobib täiskasvanute voodi juurde, mis on põrandast 52 cm kõrgusel.
- Lisavoodina kasutamiseks mõeldud kinnitussüsteem on tarnekomplektis olemas. Ärge kasutage mitte mingeid muid kinnitussüsteeme.
- Lisavoodit ei tohi mitte kunagi kasutada kaldasendis.
- Selleks et vältida kinnijäämise tagajärjel tekkivat lämbumisohtu, tuleb lisavoodi kinnitada kinnitussüsteemi abil nõuetekohaselt täiskasvanute voodi külge.
- Lisavoodi alumise serva ja täiskasvanute voodi madratsi vahel ei tohi olla mitte mingit vaheruumi. Kontrollige kinnitussüsteemi enne iga kasutamist, kas see on piisavalt tugevalt kinni, tõmmates lisavoodit täiskasvanute voodist eemale. Toodet MITTE kasutada, kui lisavoodi ja täiskasvanute voodi vahel on vaheruum. Vaheruumi ei tohi täita patjade, tekkide ega teiste esemetega.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

HOOLDUS

- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

BRĪDINĀJUMS

- Nelietojiet šo produktu, iepriekš neizlasot lietošanas instrukciju.
- Pārtraukt lietot šo produktu, tiklīdz mazulis sāk sēdēt, piecelties uz ceļiem vai pats uzvilkties stāvus.
- Ievietojot produktā papildu priekšmetus, var izraisīt noslāpšanas risku.
- Nekad nenovietot ražojumu līdzās citiem ražojumiem, kas var radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku, piemēram, virves, aizskaru atsaites vai auklas / žālūziju siksnas u. tml.
- Produktā lietot ne vairāk kā vienu matraci.
- Lietojiet tikai to matraci, kas ir iekļauts šīs gultiņas / šūpuļša komplektā. Tajā nenovietojiet vēl vienu matraci, noslāpšanas risks!
- Šo produktu drīkst izmantot tikai gultām un/ vai matračiem ar taisnām malām.
- **BĪSTAMĪBA!** Ja saliekamā bērnu gulta nestāv līdzās pieaugušo gultai, tad nolaižamajai sānu daļai vienmēr jāatrodas augstākajā un aizvērtā pozīcijā.
- Tās sānu daļas augšējā mala, kas atrodas pie vecāku gultas, nedrīkst būt izvietota augstāk par vecāku gultas matraci, lai novērstu, ka šī mala piespiež mazuļa kaklu.
- Siksām, ar ko mazuļa gultiņu stiprina pie vecāku gultas, vienmēr ir jāatrodas ārpus gultiņas, tālu no tās, lai novērstu, ka bērns tajās var nožņaugties.
- Vecāku gultas matracim jāatrodas vismaz mazuļa gultiņas regulējamā sāna apakšējās pozīcijas augstumā.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Produktam ir jāstāv uz līdzenas, taisnas grīdas.
- Mazus bērnus nevajadzētu atstāt nepieskatītus rotālajamies gultiņas / šūpuļša tuvumā.
- Ja mazulis netiek pieskatīts, tad gultiņa / šūpuļš ir jānofiksē nekustīgā stāvoklī.
- Visas montāžas daļas vienmēr ir pareizi jāpiestiprina un jāpievelk. Skrūves nedrīkst būt vaļīgas, jo mazulis pie tām var iesprūst vai arī viņa apģērbs (piemēram, auklas, apkakle vai māneklīša aukliņa u. tml.) var aiz tām aizķerties, tādējādi izraisot nožņaugšanās risku.
- Gultiņas / šūpuļša tuvumā neaizmirstiet par bīstamību, ko rada degošas cigaretes, atklāta uguns vai citi spēcīgi karstuma avoti, piemēram, elektriskie sildītāji, gāzes krāsnis utt.
- **NELIETOT** šo gultiņu, ja tai trūkst daļas, tās ir bojātas vai salauztas. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar HAUCK par rezerves daļām vai lietošanas instrukcijām. **NEIZMANTOT** improvizētas daļas.
- Šī gultiņa ir piemērota stiprināšanai pie tādām vecāku gultām, kuru augstums ir 52 cm no grīdas.
- Lai šo gultiņu piestiprinātu pie vecāku gultas, nepieciešamā stiprinājumu sistēma ir iekļauta gultiņas komplektā. Nelietojiet citas stiprinājumu sistēmas.
- Pie vecāku gultas stiprināmās gultiņas nekad nedrīkst lietot savvērtā stāvoklī.
- Lai novērstu noslāpšanas risku, mazulim iesprūstot, gultiņa ar stiprinājumu sistēmu ir pareizi jāpievieno pie vecāku gultas.
- Starp mazuļa gultiņas apakšdaļu un vecāku gultas matraci nedrīkst būt sprauga. Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet stiprinājumu sistēmas fiksāciju, pavelkot piestiprināto mazuļa gultiņu prom no vecāku gultas. **NELIETOJĒT** šo produktu, ja starp piestiprināto mazuļa gultiņu un vecāku gultu ir sprauga. Šādas spraugas nedrīkst piepildīt ar spilveniem, segām vai citiem priekšmetiem.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

KOPŠANA UN APKOPE

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

ISPĖJIMAS

- Nenaudokite šio produkto, prieš tai neperskaitę instrukcijos.
- Nebenaudokite šio produkto, kai tik vaikas išmoksta sėdėti, klūpėti arba įsikibęs pats atsistoti.
- Dėl į produktą įdėtų papildomų daiktų galimas uždusimas.
- Niekada nestatykite produkto arti tokių gaminių, kurie galėtų sukelti uždusimo ar pasismaugimo pavojų, pvz., virvių, užuolaidų virvelių, užuolaidų virvių, žaliuzių juostų ir t. t.
- Produkte nenaudoti daugiau kaip vieno čiužinio.
- Naudokite tik prie šio lopšio pridėtą čiužinį. Nedėkite ant viršaus antro čiužinio, uždusimo pavojus.
- Gaminį naudoti galima tik prie lovų ir (arba) čiužinių, kurių šonai yra tiesūs.
- **PAVOJUS!** Jei pristatoma lovytė stovi ne prie suaugusiųjų lovos, tai nuleidžiamas šonas visada turi būti aukščiausioje ir uždaroje padėtyje.
- Viršutinė šoninės dalies iš tėvų lovos pusės briauna turi būti ne aukščiau kaip tėvų lovos čiužinys, saugant, kad vaiko kaklo neprispaustų ši briauna.
- Sujungimo su suaugusiojo lova sistemos diržai visada turi būti pristatomosios lovelės išorėje ir toliau nuo jos, saugant, kad vaikas jais nepasismaugtų.
- Tėvų lovos čiužinys turi būti ne žemiau kaip žemiausioje padėtyje nustatytas reguliuojamos pristatomos lovytės šonas.

SVARBI INFORMACIJA

- Produktas turi stovėti ant lygių, tiesių grindų.
- Neleiskite mažiems vaikams be priežiūros žaisti netoli lopšio.
- Kai vaikas neprižiūrimas, lopšys turi būti užfiksuotas stabilioje padėtyje.
- Visos montažinės dalys visada privalo būti tinkamai pritvirtintos ir užveržtos. Saugokite, kad nebūtų atspalaidavusių varžtų, nes vaikas galėtų jais prisipasti arba už jų užkliūti drabužiai (pvz., virvelės, juostelės arba čiuptuko juostelės ir pan.) ir taip kilti pavojus pasismaugti.
- Atkreipkite dėmesį, kad netoli lopšio pavojaus nekeltų degančios cigaretės, atvira ugnis ir kiti stiprūs šilumos šaltiniai, tokie kaip elektrinės šildyklės, dujų krosnelės ir pan.
- **NENAUDOKITE** pristatomosios lovelės, jei trūksta jos dalių, jos yra apgadintos arba sulūžusios. Jei reikia, dėl atsarginių dalių ir instrukcijų kreipkitės į HAUCK. **NENAUDOKITE** tam kartui pritaikytų dalių.
- Ši pristatomoji lovelė yra tinkama statyti prie suaugusiųjų lovų, kurių aukštis 52 cm nuo grindų.
- Tvirtinimo sistema, kad būtų galima naudoti kaip pristatomąją lovelę, yra tiekimo komplektacijoje. Nenaudokite jokių kitokių tvirtinimo sistemų.
- Pristatomųjų lovelių jokiū būdu negalima naudoti pasvirusioje padėtyje.
- Siekiant išvengti uždusimo dėl prispaudimo, pristatomąją lovelę tvirtinimo sistema reikia tinkamai pritvirtinti prie suaugusiojo lovos.
- Starp mazuļa gultinės apakšdaļu un vecāku gultas matraci nedrīkst būt sprauga. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite tvirtinimo sistemą, ar ji pakankamai tvirta, truktelėdami pristatomąją lovelę nuo suaugusiojo lovos. **NENAUDOKITE** produkto, jeigu tarp pristatomosios lovelės ir suaugusiojo lovos yra tarpas. Tarpo negalima užkamšyti pagalvėmis, antklodėmis arba kitais daiktais.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

PRIEŽIŪRA

- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartinės nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

OPOZORILO

- Ne uporabljajte tega izdelka, dokler niste prebrali navodil.
- Z uporabo tega izdelka prenehajte takoj, ko lahko otrok sedi, kleči ali se samostojno dvigne.
- Polaganje dodatnih predmetov v izdelek lahko privede do zadušitve.
- Izdelka nikoli ne postavljajte v bližino drugih izdelkov, ki bi lahko predstavljali nevarnost zadušitve ali zadavitve, npr. vrvi, pletene vrvi/vrvice zaves, trakovi rolet, itd.
- V izdelku ne uporabljajte več kot ene vzmetnice.
- Uporabljajte samo vzmetnice, ki so v obsegu dobave te posteljice oz. zibke. Ne polagajte druge vzmetnice, nevarnost zadušitve.
- Uporaba tega izdelka je dovoljena samo pri posteljah in/ali vzmetnicah z ravno stranico.
- **NEVARNOST!** Kadar pristavna posteljica ne stoji poleg postelje za odrasle, se mora stranski del, ki se ga lahko pomakne navzdol, vedno nahajati v najvišjem in zaprtem položaju.
- Vrhnji rob stranskega dela, ki je obrnjen proti postelji staršev, ne sme biti višji od vzmetnice postelje staršev, saj se le tako lahko prepreči, da bi se otrokov vrat lahko zagozdil ob ta rob.
- Pasovi povezovalnega sistema na posteljo za odrasle morajo biti vedno izven in stran od pristavne posteljice, da se prepreči zadavitev otroka.
- Vzmetnica postelje staršev mora biti vsaj na višini nastavljivega stranskega dela pristavljene posteljice na najnižjem položaju.

POMEMBNE INFORMACIJE

- Izdelek mora stati na ravni površini.
- Majhni otroci se ne smejo igrati v bližini posteljice oz. zibke brez nadzora.
- Posteljica oz. zibka mora biti zavarovana v trdnem položaju, če je otrok nenadzorovan.
- Vsi montažni deli morajo biti vedno strokovno pritrjeni in močno priviti. Vijaki ne smejo biti odvit, saj bi se otrok lahko zagozdil ali pa bi se zataknil za dele oblačil (npr. vrvice, trakove okoli vratu ali trakove od dud), kar bi lahko privedlo do nevarnosti zadavitve.
- Bodite pozorni na morebitno nevarnost v okolici posteljice oz. zibke, ki izhaja npr. iz gorečih cigaret, odprtega ognja in drugih virov vročine, kot so električni sevalni gorilniki, plinske peči itd.
- NE uporabljajte pristavne posteljice, če deli manjkajo, so poškodovani ali zlomljeni. Po potrebi v zvezi z nadomestnimi deli kontaktirajte podjetje HAUCK. NE uporabljajte zasilnih pomožnih delov.
- Ta pristavna posteljica je primerna za postelje za odrasle z višino 52 cm od tal.
- Pribor za pritrditev, da jo boste lahko uporabljali kot pristavno posteljico, je v obsegu dobave. Ne uporabljajte drugega pribora za pritrditev.
- Pristavnih posteljic ne smete nikoli uporabljati v nagnjenem položaju.
- V izogib nevarnosti zadušitve je potrebno pristavno posteljico skladno s predpisi varno namestiti s priborom za pritrditev na posteljo za odrasle.
- Med spodnjo stranjo pristavne posteljice in vzmetnico postelje za odrasle ne sme biti špranje. Pred vsako uporabo preverite, če je pribor za pritrditev dovolj trdno nameščen, in sicer tako, da poskušate pristavno posteljico povleči stran od postelje za odrasle. NE uporabljajte izdelka, če je med pristavno posteljico in posteljo za odrasle špranja. Vmesnih prostorov ne smete zapolniti z blazinami, odejami ali drugimi predmeti.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod prije nego što pročitate upute.
- Prestanite koristiti ovaj proizvod čim dijete može sjediti ili klečati ili se samo podići.
- Stavljanje dodatnih predmeta u ovaj proizvod može dovesti do gušenja.
- Nikada ne stavljajte ovaj proizvod u blizinu drugih proizvoda koji mogu predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopi, vrpce / zavjese / trake za rolete itd.
- Ne koristite više od jednog madraca u ovom proizvodu.
- Koristite samo madrac koji je isporučen s ovom kolijevkom. Ne stavljajte drugi madrac na njega – opasnost od gušenja.
- Upotreba proizvoda dopuštena je samo s krevetima i/ili madracima s ravnim bočnim stranama.
- **OPASNOST!** Ako dječji krevet nije pokraj roditeljskog kreveta, pomični bočni dio mora uvijek biti u najvišem i zatvorenom položaju.
- Gornji rub bočne stranice okrenut roditeljskom krevetu ne smije biti viši od madraca roditeljskog kreveta kako bi se spriječilo da djetetov vrat zaglavi na tom rubu.
- Remeni sustava za pričvršćivanje uz krevet za odrasle moraju uvijek biti izvan krevetića i odmaknuti od njega, kako bi se spriječilo da se dijete njima zadavi.
- Madrac roditeljskog kreveta mora biti najmanje u razini prilagodljivog bočnog dijela pomoćnog kreveta u najnižem položaju.

VAŽNE INFORMACIJE

- Proizvod mora stajati na vodoravnoj i ravnoj podlozi.
- Mala djeca ne smiju se igrati bez nadzora u blizini kolijevke.
- Kolijevka mora biti osigurana u fiksnom položaju kad je dijete bez nadzora.
- Svi sastavni dijelovi moraju uvijek biti pravilno pričvršćeni i zategnuti. Vijci ne smiju biti olabavljeni jer dijete može zapeti za njih ili bi mogli zapeti odjevni predmeti (npr. vrpce, ogrlice ili lančić za dudu, itd.) te tako izazvati opasnost od davljenja.
- Pripazite na opasnost koju u neposrednoj blizini kolijevke predstavljaju upaljene cigarete, otvoreni plamen i drugi jaki izvori topline, kao što su električni grijači, plinske peći itd.
- NE upotrebljavajte krevet ako dijelovi nedostaju, ako su oštećeni ili slomljeni. Ako je potrebno, obratite se tvrtki HAUCK za rezervne dijelove i upute. NE upotrebljavajte priručne dijelove.
- Ovaj krevet je prikladan za postavljanje uz krevet za odrasle visine 52 cm od poda.
- Uklučen je sistem za pričvršćivanje uz krevet za odrasle. Ne koristite druge sustave za pričvršćivanje.
- Krevetići se nikada ne smiju koristiti u nagnutom položaju.
- Da bi se izbjegla opasnost od gušenja zbog uklještenja, krevet mora biti pravilno pričvršćen za krevet za odrasle pomoću sustava za pričvršćivanje.
- Između donje strane krevetića i madraca kreveta za odrasle ne smije biti razmak. Prije svake uporabe provjerite dovoljnu čvrstoću sustava za pričvršćivanje povlačenjem dječjeg kreveta od kreveta za odrasle. NEMOJTE koristiti proizvod ako postoji razmak između dječjeg krevetića i kreveta za odrasle. Taj razmak ne smije biti ispunjen jastucima, pokrivačima ili drugim predmetima.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

NJEGA I ODRŽAVANJE

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku teksta.
- Redovito čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

UPOZORENJE

- Ne koristite ovaj proizvod dok prethodno ne pročitate uputstvo.
- Ovaj proizvod prestanite da koristite čim dete može da sedi ili kleči ili može samo da se podigne.
- Stavljanje dodatnih predmeta u proizvod može dovesti do gušenja.
- Ne stavljajte nikada ovaj proizvod u blizini drugih proizvoda, koji mogu da predstavljaju opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopci, kanap za zavese / gajtani za zavese / trake za roletne itd.
- U proizvodu koristiti ne više od jednog dušeka.
- Koristite samo dušeka koji spadaju u obim isporuke za ovaj krevetac / kolevku. Ne stavljajte još jedan dušek u njega, postoji opasnost od gušenja.
- Korišćenje ovog proizvoda dozvoljeno je samo za krevete i/ili dušeka sa ravnim stranama.
- **OPASNOST!** Ako krevetac ne stoji pored roditeljskog kreveta, pokretna stranica kreveta mora uvek da stoji u najvišem gornjem i zatvorenom položaju.
- Gornja ivica stranice koja je okrenuta prema roditeljskom krevetu, ne sme biti viša od dušeka roditeljskog kreveta, kako biste sprečili da ova ivica uklešti vrat deteta.
- Kaiševi sistema za povezivanje sa roditeljskim krevetom moraju uvek da se nalaze izvan i daleko od kreveta, kako biste sprečili da se dete zadavi time.
- Dušek na roditeljskom krevetu mora da bude najmanje toliko visok kao podesivi bočni deo kreveta u najnižem položaju.

VAŽNE INFORMACIJE

- Proizvod mora da stoji na ravnoj, sigurnoj podlozi.
- Mala deca ne smeju da se igraju bez nadzora u blizini kreveta / kolevke.
- Krevetac / kolevka mora biti postavljen/a u bezbednom položaju kada je dete bez nadzora.
- Svi montirani delovi moraju se uvek učvrstiti i pritegnuti pravilno. Vijci ne smeju da budu labavi, jer deca mogu da se uštinu ili da im se zakače delovi odeće (npr. vrpce, ogrlice ili trake za cucle itd.) i tako dođu u opasnost da se udave.
- U blizini kreveta / kolevke obratite pažnju na opasnost koja prethodi od upaljenih cigareta otvorenog plamena i drugih jakih izvora toplote, kao što su električni grejači, gasne peći, itd.
- NE koristite krevetac ako mu nedostaju delovi, ako su delovi oštećeni ili polomljeni. U slučaju potrebe, kontaktirajte firmu HAUCK u vezi sa rezervnim delovima i instrukcijama. NE koristite improvizovane delove.
- Ovaj krevetac je pogodan da stoji uz krevet za odrasle, čija je visina od 52 cm od poda.
- Sistem za učvršćivanje u svrhu korišćenja kao kreveta koji se postavlja uz roditeljski krevet sastavni je deo isporuke. Ne koristite druge sisteme za učvršćivanje.
- Ovi kreveti ne smeju se nikada koristiti pod nagibom.
- Da biste izbegli opasnost od gušenja, krevetac mora da bude obezbeđen sistemom za učvršćivanje uz roditeljski krevet.
- Između donjeg dela kreveta i dušeka roditeljskog kreveta ne sme biti međuprostora. Pre svakog korišćenja proverite da li je sistem za učvršćivanje dovoljno čvrst, tako što ćete povući krevetac od roditeljskog kreveta. NE koristite proizvod ako postoji međuprostor između kreveta i roditeljskog kreveta. Međuprostori se ne smeju popunjavati jastucima, čebadima ili drugim predmetima.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

NEGA I ODRŽAVANJE

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, negujte i kontrolišite ovaj proizvod.

გაფრთხილება

- ანოტაციის წაკითხვამდე ნუ გამოყენებთ პროდუქტს.
- შეწყვიტეთ პროდუქტის გამოყენება, როგორც კი ბავშვი დამოუკიდებლად ჯდომას, მუხლებზე დაყრდნობას და წამოდგომას დაიწყებს.
- სარწველას საწოლში სხვადასხვა ნივთების ჩადება ქმნის მოგუდვის საფრთხეს.
- არ დადგათ ჩვილის საწოლი ისეთი ნივთების ახლოს, რომელებიც მოგუდვის ან შტრანგულაციის საშიშროებას ქმნიან, მაგ: საქსოვი ძაფი, ფარდის შესაკრავი ბაფთა, ფარდის შესაკრავი თასმა, ჟალუზის თოკი და ა.შ.
- ნუ ჩააფენთ სარწველას საწოლში ერთ მატრასზე მეტს.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ის მატრასი, რაც სარწველას საწოლს ყიდვისას მოჰყვა. მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ნუ ჩააფენთ დამატებით მეორე მატრასს.
- პროდუქტის გამოყენება დაშვებულია მხოლოდ ისეთ საწოლებთან ან მატრსებთან, რომლებსაც გვერდითა მხარეები სწორი აქვთ.
- საშიშროება! ჩვილის საწოლი თუ არ არის ზრდასრულის საწოლთან მიდგმული, ამ შემთხვევაში, ჩვილის საწოლის ის მხარე, რომელიც რომელიც მიმაგრებისას დაბლა იწევა, აუცილებლად უნდა იყოს მაღლა აწეული და მყარად ჩაკეტილი.
- მისადგმელი საწოლის იმ მხარის ზედა მოაჯირი, რომელიც ზრდასრულის ლოგინთან მაგრდება, არ უნდა იყოს ზრდასრულის ლოგინის მატრასზე მაღლა აწეული, იმისათვის რომ ბავშვს მათ შორის თავი არ მოჰყვეს.
- მოხრჩობის საშიშროების თავიდან აცილების მიზნით, ზრდასრულის ლოგინზე მისასამაგრებელი სისტემის მომყოლი ქამრები, ბავშვის მისადგმელ ლოგინში არ ჩატოვოთ.
- ლოგინთან მისადგმელი ჩვილის საწოლის რეგულირებადი გვერდითი ნაწილის სიმაღლე არ უნდა აღემატებოდეს მშობლების საწოლის მატრასის სიმაღლეს.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია

- პროდუქტი უნდა იდგეს სწორ იატაკზე.
- ნუ დატოვებთ პატარა ბავშვებს უმთავრესწეროდ სარწველას საწოლის ახლომხლოს სათამაშოდ.
- როცა ბავშვი უმთავრესწეროდ წევს სარწველას საწოლში, სარწველი მექანიზმი ჩაკეტილ მდგომარეობაში უნდა იმყოფებოდეს.
- ყველა ნაწილი სწორად და მჭიდროდ უნდა იქნეს დამონტაჟებული. ჰაწიკები მყარად უნდა იქნეს მოჭერილი, რათა ბავშვი არ მოიჭედიდეს ან ტენსაციით არ გამოვიდეს (მაგთოკით, წინსაფრით, საწოვარს ჩამოსაკიდით და ა.შ.) და არ შეექმნას მოხრჩობის საფრთხე.
- ნუ დადგამთ სარწველას საწოლს ცეცხლის კერასთან ახლოს, როგორცაა ანთებული სიგარეტი, ცეცხლი, ელექტრო სათბობი, გაზჭურა ა.შ.
- ნუ გამოიყენებთ მისადგმელ საწოლს, თუ მის ნაწილები აკლია, გატეხილი ან დაზიანებული აქვს. სპიროების შემთხვევაში დაუკავშირდით HAUCK ფირმას, შემცვლილ ნაწილების და ანოტაციის თაობაზე. ნუ გამოიყენებთ სხვა შემცვლელ ნაწილებს.
- მისადგმელ საწოლის გამოყენება დამებულის ზრდასრულის ისეთ საწოლთან, რომლის სიმაღლე იატაკიდან 52 სმ არ აღემატება.
- სარწველას საწოლს თან მოეცება ზრდასრულის საწოლთან მისამაგრებელი სისტემა. ნუ გამოიყენებთ სხვა შემცვლელ სისტემას.
- ნუ გამოიყენებთ მისადგმელ საწოლს დაბნულ პოზიციაში.
- მოგუდვის საშიშროების თავიდან ასაცილებლად, აუცილებლად ბავშვის მისადგმელი საწოლის ზრდასრულის საწოლთან სწორად მიმაგრება.
- ბავშვის მისადგმელი საწოლის ქვედა ნაწილს და ზრდასრულის საწოლის მატრასს შორის არ უნდა იყოს დამორება. იმისათვის რომ დაირწმუნდეთ არის თუ არა ბავშვის მისადგმელი საწოლი ზრდასრულის საწოლთან მყარად მიმაგრებული, ყოველი გამოყენების წინ ხელით აჭეო-იქით ამოძრავებთ ბავშვის საწოლს და დარწმუნდით მის სიმყარეში. ნუ გამოიყენებთ პროდუქტს, თუ მისადგმელ საწოლს და ზრდასრულის საწოლს შორის თავისუფალი ადგილია დარჩენილი. დაუშვებელია თავისუფალი ადგილის ბალიშებით, გადასაფარებლებით ან სხვა ნივთებით ამოვსება.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

მოვლა და ტექნიკური გადამოწმება

- გთხოვთ დააკვირდეთ ქსოვილის დაზიანებებს.
- ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და პონტროლს.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, εφόσον δεν έχετε διαβάσει τις οδηγίες.
- Να σταματήσετε τη χρήση αυτού του προϊόντος μόλις το παιδί είναι σε θέση να κάθεται ή να γονατίζει ή να σηκώνεται μόνο του.
- Η τοποθέτηση πρόσθετων αντικειμένων στο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ασφυξία.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν ποτέ κοντά σε άλλα προϊόντα που θα μπορούσαν να επιφέρουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. σχοινιά, κορδέλες / τρέσσες κουρτινών, ιμάντες ρολό κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερο από ένα στρώμα στο προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το στρώμα που σας παραδόθηκε μαζί με αυτό το λίκνο / τη κούνια. Μην τοποθετείτε δεύτερο στρώμα επάνω του, διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο σε κρεβάτια και/ή στρώματα με ευθείες πλευρές.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν το λίκνο συγκοίμησης δεν βρίσκεται δίπλα στο κρεβάτι ενηλίκων, το κινητό πλευρικό μέρος πρέπει να βρίσκεται πάντα στην ανώτατη και κλειστή θέση.
- Η άνω άκρη του πλευρικού μέρους, το οποίο βρίσκεται προς την κατεύθυνση του κρεβατιού του γονέα, δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από το στρώμα του κρεβατιού του γονέα, για να αποφευχθεί η παγίδευση του λαιμού του παιδιού σε αυτή την άκρη.
- Οι ζώνες του συστήματος σύνδεσης με το κρεβάτι ενηλίκων πρέπει να βρίσκονται πάντα εκτός και μακριά από το λίκνο συγκοίμησης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού του παιδιού από αυτές.
- Το στρώμα του κρεβατιού των γονέων πρέπει να ευθυγραμμίζεται τουλάχιστον με το ύψος του κινητού πλευρικού τοιχώματος του κρεβατιού του μωρού στη χαμηλότερη θέση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Το προϊόν πρέπει να βρίσκεται πάνω σε επίπεδο και ίσιο δάπεδο.
- Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν ανεπίβλεπτα κοντά στην κούνια.
- Το λίκνο-κούνια πρέπει να είναι ασφαλισμένο στην σταθερή θέση, όταν το παιδί είναι ανεπίβλεπτο.
- Όλα τα μέρη πρέπει να είναι πάντα καλά στερεωμένα και σφιγμένα. Οι βίδες δεν επιτρέπεται να είναι χαλαρές, διότι θα μπορούσε να πιαστεί το παιδί ή να παγιδευτούν ρούχα (π.χ. κορδέλες, κολάρα, κορδέλες για πιπίλες κλπ.) και να υπάρχει έτσι ο κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Να προσέχετε ώστε να μην υπάρχει στο περιβάλλον του λίκνου-κούνιας κίνδυνος από καίγονάμενα τσιγάρα, ανοιχτές φλόγες και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας όπως ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης, θερμάστρες υγραερίου κλπ.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το λίκνο συγκοίμησης, όταν μέρη του λείπουν, είναι χαλασμένα ή σπασμένα. Εάν χρειαστεί, παρακαλούμε να έρθετε σε επαφή με την εταιρία HAUCK σχετικά με ανταλλακτικά και οδηγίες. ΜΗ χρησιμοποιείτε πρόχειρα μέρη.
- Αυτό το λίκνο συγκοίμησης είναι κατάλληλο για την τοποθέτηση δίπλα σε κρεβάτια ενηλίκων ύψους 52 εκατοστών από το δάπεδο.
- Η συσκευασία περιλαμβάνει και σύστημα στερέωσης για την τοποθέτηση δίπλα στο κρεβάτι σας. Μη χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα στερέωσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το λίκνο συγκοίμησης σε κελιμένη θέση.
- Για να αποφεύγετε κίνδυνο ασφυξίας από πιάσιμο, πρέπει να ασφαλίσετε το λίκνο συγκοίμησης κανονικά με το σύστημα στερέωσης στο κρεβάτι σας.
- Ανάμεσα στο κάτω μέρος του λίκνου συγκοίμησης και το στρώμα του κρεβατιού σας δεν πρέπει να υπάρχει κανένα διάκενο. Ελέγξτε το σύστημα στερέωσης πριν από κάθε χρήση σχετικά με επαρκή σταθερότητα, τραβώντας το λίκνο συγκοίμησης από το κρεβάτι σας. ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν υπάρχει διάκενο ανάμεσα στο λίκνο συγκοίμησης και το κρεβάτι σας. Δεν επιτρέπεται το γέμισμα διακενών με μαξιλάρια, κουβέρτες ή άλλα αντικείμενα.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προσέχετε την επίστα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

ВНИМАНИЕ

- Не пользуйтесь этим продуктом, не прочитав предварительно инструкцию.
- Прекратите пользоваться этим продуктом, как только ребенок сможет сидеть, вставать на колени или подтягиваться.
- Вкладывание дополнительных предметов в продукт может привести к удушью.
- Никогда не размещайте продукт рядом с другими продуктами, которые могли бы представить собой опасность удушья или удушения (сдавливания дыхательных путей), например, веревки, шнуры для штор / шнуры для гардин / ремни для рулонных штор и т. д.
- Используйте только матрас, относящийся к объему поставки этой кровати / колыбели. Не кладите на него второй матрас, опасность удушья.
- Использование продукта разрешается только в кроватях и / или матрасах с прямыми сторонами.
- **ОПАСНО!** Если приставная кровать находится не рядом со взрослой кроватью, то опускаемая боковая панель всегда должна находиться в самом высоком и закрытом положении.
- Верхний край боковой панели, обращенный к родительской кровати, не должен быть выше матраса родительской кровати, чтобы предотвратить защемление шеи ребенка этим краем.
- Ремни системы соединения со взрослой кроватью всегда должны находиться снаружи и вдали от приставной кровати, с тем чтобы ребенок не был ими задушен.
- Матрас родительской кровати должен быть не ниже регулируемой боковой части приставной кровати в самом нижнем положении.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Продукт должен стоять на ровной прямой поверхности.
- Маленькие дети не должны играть без присмотра возле кровати / колыбели.
- Если ребенок находится без присмотра, то детская кровать / колыбель должна быть зафиксирована в закреплённом положении.
- Все сборочные детали всегда должны быть надежно закреплены и затянуты. Винты не должны находиться в ослабленном положении, так как ребенок может ими прищемиться или за них может зацепиться одежда (напр., шнуры, шейные ленты или держатели-ленты для пустышек и т. д.), что может привести к удушению.
- Обращайте внимание в непосредственной близости от кровати / колыбели на опасность, которая исходит от горящих сигарет, открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрические обогреватели, газовые плиты и т. д.
- НЕ пользоваться приставной кроватью, если детали в ней отсутствуют, повреждены или сломаны. В случае необходимости свяжитесь с компанией НАУСК для получения запасных частей и инструкций. НЕ пользоваться другими вспомогательными деталями.
- Эта приставная кровать подходит для взрослых кроватей высотой 52 см от пола.
- Крепежные принадлежности для использования в качестве приставной кровати входят в комплект поставки. Не пользуйтесь другими крепежными системами.
- Приставные кровати никогда не должны использоваться в наклонном положении.
- Во избежание опасности удушья из-за прищемления приставная кровать должна быть надлежащим образом прикреплена к взрослой кровати с помощью системы крепления.
- Между нижней стороной приставной кровати и матрасом взрослой кровати не должно быть промежуточного пространства. Перед каждым использованием проверяйте крепежную систему на достаточную прочность путем оттягивания приставной кровати от взрослой кровати. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ продукт, если между приставной кроватью и взрослой кроватью имеется промежуточное пространство. Промежуточное пространство не заполнять подушками, одеялами или другими предметами.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Просьба обращать внимание на текстовую маркировку.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

ВНИМАНИЕ

- Не използвайте този продукт, преди да сте прочели упътването.
- Прекратете употребата на този продукт, след като детето започне да седи или коленичи или да се изправя само.
- Поставянето на допълнителни предмети в продукта може да доведе до задушаване.
- Не поставяйте продукта никога близо до други продукти, които представляват опасност от задушаване или удушване, напр. въжета, шнурове на пердета / ремъци на ролетни щори и т.н.
- Не използвайте повече от един матрак в продукта.
- Използвайте само матрака, който е включен в комплекта на тази детска ясла / люлка. Не поставяйте втори матрак, опасност от задушаване.
- Използването на продукта е позволено само при легла и/или матраци с прави страни.
- **ОПАСНОСТ!** Когато бебешката кошара не стои до леглото за възрастни, трябва понижаващата се странична част винаги да се намира в най-високата и затворена позиция.
- Горният ръб на страничната част, която е обърната към леглото на родителите, не трябва да надвишава матрака на родителското легло, за да се предотврати заклещването на шията на детето от същия ръб.
- Ремъците за закрепване на съединителната система към леглото за възрастни трябва винаги да се намират извън и далече от бебешката кошара, за да се предотврати едно удушване на детето с тях.
- Матракът на родителското легло трябва най-малкото да завършва с височината на регулиращата се странична част на детското легло при най-ниската позиция.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- Продуктът трябва да се постави на гладък, равен под.
- Малки деца не бива да играят без наблюдение в близост до детската ясла / люлката.
- Детската ясла / люлката трябва да се застопори в стабилно положение, когато детето не е под наблюдение.
- Всички части за монтиране трябва винаги да са закрепени и затегнати стабилно. Болтовете не трябва да са хлабави, тъй като детето може да се приципи или части от облеклото да се закачат (напр. шнурове, ленти или връзки за биберони и т.н.) и това може да доведе до опасност от удушване.
- Обърнете внимание в близкото обкръжение на детската ясла / люлката на опасността, която изхожда от запалени цигари, открит огън или други силни източници на топлина, като електрически отоплителни печки, газови печки и т.н.
- НЕ използвайте бебешката кошара, ако части липсват, са повредени или счупени. В случай на нужда установете контакт с НАУСК относно резервни части или указания. НЕ използвайте временни части.
- Тази бебешка кошара е подходяща за легла за възрастни с височина от пода от 52 см.
- Система за закрепване за употреба като допрана до легло бебешка кошара е включена в комплекта. Не използвайте друга система за закрепване.
- Бебешките кошари никога да не се използват в наклонено положение.
- За да се избегне опасност от задушаване чрез прищипване, трябва бебешката кошара да се закрепва за леглото за възрастни съобразно с изискванията.
- Между долната част на бебешката кошара и матрака на леглото за възрастни не трябва да съществува свободно пространство. Контролирайте системата за закрепване преди всяка употреба, като дръпнете бебешката кошара от леглото за възрастни. НЕ използвайте продукта, ако има свободно пространство между бебешката кошара и леглото за възрастни. Свободно пространство не бива да се запълват с възглавници, завивки или други предмети.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ПОДДРЪЖКА И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Моля вземете под внимание маркировката върху текстила.
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Пред употребата на овој производ прочитајте го упатството.
- Престанете да го користите овој производ кога детето ќе научи само да седи или клечи или кога ќе може самостојно да се исправи.
- Ставањето на дополнителни предмети во производот може да доведе до задушување.
- Производот никогаш немојте да го поставувате блиску до други производи, кои што би можеле да претставуваат опасност од задушување или задавување пр. јажиња, гајтани за пердиња / врвки за завеси / појаси за ролетни итн.
- Во производот немојте да користите повеќе од еден душек.
- Користрете го само душекот што е испорачан заедно со колевката/лулката. Врз него немојте да ставате друг душек, бидејќи постои опасност од задушување.
- Производот смее да се користи само кај кревети/душеци со прави страни.
- **ОПАСНОСТ!** Кога страничното креветче не се наоѓа покрај креветот за возрасни, тогаш страничниот дел што се спушта треба постојано да се наоѓа во највисока и затворена позиција.
- Горниот раб од страничниот дел што е свртен кон креветот на родителите, не смее да биде повисок од душекот од креветот на родителите, за да се спречи вратот на детето да биде прикleshтен од работ.
- Појасите на системот за спојување со креветот за возрасни постојано мора да се наоѓаат подалеку од страничното креветче, за да се спречи задушување на детето.
- Душекот на креветот на родителите мора да биде висок барем колку и прилагодливиот страничен дел од бебешкото креветче во најниската позиција.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- Производот треба да се постави на рамен, прав под.
- Мали деца не смеат без надзор да си играат во близината на колевката/лулката.
- Колевката/лулката мора цврсто да се фиксира кога детето не е под надзор.
- Сите монтажни делови мора постојано стручно да се прицврстуваат и да се затегнуваат. Завртните не смеат да бидат разлабавени, бидејќи детето може да се заглави или може да остане да виси облека (на пр. врвки, окопуватници или врвки за цуцли и др.) и оттука постои опасност од задавување.
- Во непосредна близина на колевката/лулката внимавајте на опасноста што може се појави од запалени цигари, отворен оган или од други јаки извори на топлина, како што се електрични греалки, плински печки и др.
- Да НЕ се користи страничното креветче доколку недостигаат делови или доколку истите се оштетени или скршени. Во случај на потреба, контактирајте го НАУСК во врска со резервни делови или упатство за употреба. Да НЕ се користат помошни делови.
- Страничното креветче е наменето за кревети за возрасни со висина од 52 см од подот.
- Систем за прицврстување за користење на производот како странично креветче е испорачан заедно со креветчето. Немојте да користите други системи за прицврстување.
- Страничните креветчиња никогаш не смеат да се користат во навалена позиција.
- За да се избегне опасност од загушување како последица од прикleshување, страничното креветче со помош на системот за прицврстување треба да биде правилно прицврстено на креветот за возрасни.
- Помеѓу долната страна на страничното креветче и на душекот на креветот за возрасни не смее да има празен простор. Пред секое користење проверувајте дали системот за прицврстување е доволно цврст, со тоа што ќе го одвлечете страничното креветче од креветот за возрасни. НЕМОЈТЕ да го користите производот ако постои празен простор помеѓу страничното креветче и креветот за возрасни. Евентуалните празни простори да не се пополнуваат со перници, ќебиња или други предмети.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

- Ве молиме да обрратите внимание на ознаките на текстилот.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

УВАГА

- Не користуйтеся цим продуктом, не прочитавши заздалегідь інструкцію.
- Припинити користуватися цим продуктом, як тільки дитина зможе сидіти, вставати на коліна або підтягуватися.
- Вкладання додаткових предметів в продукт може привести до задухи.
- Ніколи не ставте продукт поруч з іншими продуктами, які могли б уявити собою небезпеку задухи або удушення (здавлювання дихальних шляхів), наприклад, мотузки, шнури для штор / шнури для гардин / ремені для рулонних штор і т. д.
- Використовувати в виробі не більше одного матраца.
- Використовуйте тільки матрац, що відноситься до обсягу поставки цього ліжечка / цієї колиски. Не кладіть на нього другий матрац, небезпека задухи.
- Використання продукту дозволяється тільки в ліжках і / або матрацах з прямими сторонами.
- **НЕБЕЗПЕЧНО!** Якщо приставне ліжечко знаходиться не поруч з дорослим ліжком, то бічна панель, що опускається, завжди повинна знаходитися в найвищому і закритому положенні.
- Верхній край бокової панелі, повернений до батьківського ліжка, не повинен бути вище матраца батьківського ліжка, щоб запобігти защемленню шиї дитини цим краєм.
- Ремені системи з'єднання з дорослим ліжком завжди повинні знаходитися зовні і далеко від приставного ліжечка, з тим щоб дитина не була ними задушена.
- Матрац батьківського ліжка повинен бути не нижче регульованої бічної частини приставного ліжка в самому нижньому положенні.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Продукт повинен стояти на рівній прямій поверхні.
- Маленькі діти не повинні гратися без нагляду біля ліжечка / колиски.
- Якщо дитина знаходиться без нагляду, то дитяче ліжечко / колиска повинні бути зафіксовані в закріпленому стані.
- Всі монтажні деталі завжди повинні бути надійно закріплені і затягнуті. Гвинти не повинні знаходитися в ослабленому стані, оскільки дитина може ними прищемитися або за них може зачепитися одяг (напр., шнури, шийні стрічки або тримачі-стрічки для пустишок і т. д.), що може призвести до удушення.
- Звертайте увагу в безпосередній близькості від ліжечка / колиски на небезпеку, яка виходить від палаючих сигарет, відкритого вогню та інших джерел сильного тепла, таких як електричні обігрівачі, газові плити і т. д.
- НЕ користуватися приставним ліжечком, якщо деталі в ньому відсутні, пошкоджені або зламані. У разі необхідності зв'яжіться з компанією HAUCK для отримання запасних частин і інструкції. НЕ користуватися іншими допоміжними деталями.
- Це приставне ліжечко підходить для дорослих ліжок висотою 52 см від підлоги.
- Кріпильні принадлежності для використання в якості приставного ліжечка входять в комплект поставки. Не користуйтеся іншими кріпильними системами.
- Приставні ліжечка ніколи не повинні використовуватися в нахиленому стані.
- Щоб уникнути небезпеки задухи через прищеплення, приставне ліжечко повинно бути належним чином прикріплене до дорослого ліжка за допомогою системи кріплення.
- Між нижнім боком приставного ліжечка і матрацом дорослого ліжка не повинно бути проміжного простору. Перед кожним використанням перевіряйте кріпильну систему на достатню міцність шляхом відтягування приставного ліжечка від дорослого ліжка. НЕ використовуйте продукт, якщо між приставним ліжечком і дорослим ліжком є проміжний простір. Проміжний простір не заповнювати подушками, покривалами або іншими предметами.
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
- Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

انتباه

- اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام.
- توقف عن استخدام المنتج بمجرد أن يتمكن الطفل من الجلوس دون مساعدة أو سحب نفسه للأعلى أو الضغط على يديه وركبتيه.
- قد يؤدي وضع عناصر إضافية في المنتج إلى حدوث اختناق.
- لا تضع المنتج بالقرب من منتج آخر ، مما قد يعرضك لخطر الاختناق أو الخنق ، على سبيل المثال أوتار ، ستارة ، إلخ .
- لا تستخدم أكثر من مرتبة واحدة في المنتج .
- استخدم المراتب المباعة فقط مع هذا السرير. لا تضيف فراش الثاني ، خطر الاختناق.
- لا يسمح باستخدام المنتج إلا مع الأسرة و / أو المراتب ذات الجوانب المستقيمة.
- خطرا! - قم دائما برفع جانب الهبوط تماما عند عدم تركيبه على سرير الشخص البالغ.
- لتفادي الأخطار التي تحدث من رقبة الطفل على الحافة العلوية على الجانب المجاور لسرير الشخص البالغ ، يجب ألا تكون السكة العلوية أعلى من مرتبة السرير البالغ.
- لتجنب خطر تعرض طفلك للخنق ، يجب دائما إبقاء نظام التعليق بسرير الشخص بعيداً عن سرير الطفل وخارجه.
- يجب محاذاة مرتبة السرير الكبار مع ارتفاع الجانب أو فووه في أدنى وضع.

معلومات هامة

- استخدم فقط على سطح ثابت ومستوى أفقى وجاف.
- لا ينبغي السماح للأطفال الصغار باللعب دون إشراف في محيط سرير الأطفال.
- يجب فصل السرير في الوضع الثابت عند ترك الطفل دون مراقبة.
- يجب دائما تشديد جميع تركيبات التجميع بشكل صحيح. يجب توخي الحذر من عدم وجود أي مسامير ملولبة ، لأن الطفل قد يصيد أجزاء من الجسم أو الملابس (مثل الخيوط والقلائد وأشرطة دمي الأطفال ، إلخ) ، مما قد يؤدي إلى خطر الاختناق.
- كن على دراية بخطر حرق السجائر والحرارة المفتوحة وغيرها من مصادر الحرارة الشديدة ، مثل حرائق القضبان الكهربائية وحرائق الغاز وما إلى ذلك في المناطق القريبة من السرير.
- لا تستخدم هذا المنتج إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة أو مكسورة. اتصل بـ HAUCK للحصول على قطع الغيار والأدب التعليمي إذا لزم الأمر. لا تحل محل الأجزاء.
- هذا السرير المخصص للنوم مناسب للأسرة البالغة التي يتراوح ارتفاعها بين 52 سم فوق التربة.
- عند استخدام السرير النائم ، يجب استخدام نظام المرفقات المتضمن في التسليم. لا تستخدم أي نظام مرفق آخر.
- يجب عدم استخدام نائمون بجانب السرير في وضع مائل.
- لمنع خطر الاختناق من الاصطدام يجب أن يكون السرير النائم مثبتاً بشكل صحيح على السرير البالغ باستخدام نظام التعليق.
- يجب ألا تكون هناك فجوة بين الجانب السفلي للنوم بجانب السرير وفراش السرير البالغ. تحقق من ضيق نظام المرفقات قبل كل استخدام عن طريق سحب السرير النائم في اتجاه بعيداً عن السرير البالغ. إذا كان هناك أي فجوة بين السرير النائم وسرير البالغين لا تستخدم المنتج.
- لا ينبغي سد الثغرات بالوسائد أو البطانيات أو غيرها من العناصر.

EN 1130:2019 & EN 16890:2017

العناية والصيانة

- يرجى الانتباه للأقمشة والمنسوجات.
- يرجى الاعتناء بالمنتج بشكل دوري وتنظيفه وفحصه.

توجه

- قبل از استفاده دستورالعمل ها را با دقت بخوانید.
- استفاده از گهواره را به محض اینکه کودک قادر به نشستن بدون دست باشد ، خود را به سمت بالا یا فشار روی دستها و زانوها متوقف کنید.
- قرار دادن موارد اضافی در محصول ممکن است باعث خفگی شود.
- محصول نزدیک یک محصول دیگر قرار ندهید ، که می تواند خطر خفه شدن را به وجود آورد ، به عنوان مثال. تارها ، بندهای پرده / پرده و غیره.
- در محصول پیش از یک تشک استفاده نکنید.
- فقط از تشک فروخته شده با این گهواره استفاده کنید. یک تشک دوم اضافه نکنید، خطر خفگی دارد.
- استفاده از محصول فقط با تختخواب و یا تشک هایی با ضلع های مستقیم مجاز است.
- خطرناک! - همیشه هنگامی که به تخت بزرگسال نچسبانید ، کاملاً طرف سقوط را بالا بکشید.
- برای جلوگیری از خطرات ناشی از گردن کودک در آهنگ بالای آن که در کنار تخت بزرگسال قرار دارد ، نباید گرفتار شوید ، آهنگ بالا نباید بالاتر از تشک تخت بزرگسال باشد.
- برای جلوگیری از خطر خفه شدن فرزند شما ، سیستم اتصال به تختخواب بزرگسال باید همیشه از گهواره و خارج از آن نگهداری شود.
- تشک تختخواب بزرگسالان باید در پایین ترین حالت در طرف یا بالاتر از ارتفاع طرف قرار داشته باشد.

اطلاعات مهم

- فقط از سطح صاف و افقی ، سطح صاف و خشک استفاده کنید .
- کودکان خردسال نباید مجاز به بازی بدون نظارت در مجاورت گهواره باشند.
- گهواره باید در وضعیت ثابت قفل شود وقتی کودک بی مراقب است.
- همیشه تمام اتصالات موتاز باید به درستی محکم شود. باید دقت کرد که هیچ بیج شل نیست ، زیرا کودک می تواند قسمت هایی از بدن یا لباس را به دام بیندازد (به عنوان مثال رشته ها ، گردنبندها ، رویان های آدمک های نوزادان و غیره) ، که خطر خفه شدن را به همراه دارد.
- از خطر سوختن سیگار ، آتش سوزی های باز و سایر منابع گرمای شدید مانند آتش سوزی میله برقی ، آتش سوزی بنزین و غیره در مجاورت نزدیک گهواره آگاه باشید.
- در صورت مفقود شدن ، آسیب دیده یا خراب شدن قطعات از این محصول استفاده نکنید. در صورت لزوم با قطعات جایگزین و ادبیات آموزشی با HAUCK تماس بگیرید. قطعات را تعویض نکنید.
- این تشک تخت برای تختخوابهای بزرگسال با قد 52 سانتی متر از سطح خاک مناسب است.
- هنگام استفاده از تشک تخت ، باید از سیستم پیوست موجود استفاده شود. از هیچ سیستم پیوست دیگری استفاده نکنید.
- هیچگاه از تشک تخت در کنار تختخواب استفاده نشود.
- برای جلوگیری از خطر خفگی ، فرد در خواب باید به طور صحیح با استفاده از سیستم پیوست در بستر بالغ ایمن شود.
- هیچ وقت نباید بین قسمت تختانی خواب تختخواب و تشک تختخواب بالغ فاصله ایجاد شود. قبل از هر بار استفاده سفتی سیستم اتصال را با کشیدن تخت خواب در یک جهت دور از تخت بزرگسال بررسی کنید. اگر بین تخت خواب و تختخواب بزرگسال فاصله ای وجود دارد ، از محصول استفاده نکنید. شکاف ها را نباید با بالش ، پتو یا وسایل دیگر پر کرد.

EN 1130:2019 & EN 16890:2017

مراقبت و نگهداری

- لطفاً به برجسته توجه داشته باشید.
- مراقبت، تمیز کردن و بررسی این محصول به طور منظم.

警告

- 请仔细阅读本说明书。
- 当小孩可以自己坐起来,自己可以用手或膝盖推高自己时,请停止使用此小床。
- 放置任何会额外的东西于产品内,会有可能引致窒息危险。
- 不要把提篮靠近任何物品有机会造成勒颈的危险,如绳子,窗帘的拉绳...等。
- 不要用多过一张的床垫于此产品。
- 此小床只可用供应商提供的床垫。不要再加上另一张床垫,慎防引致窒息意外。
- 此产品只可配合用于有直边的方型床和/或床垫。
- 危险! - 当此产品没有跟成人床连接时,请务必把床栏锁于最高档。
- 为避免床边床的上栏会卡住小孩的头部,所以固定与成人床时,床边床的上栏必须低于成人床的床垫。
- 避免引起任何小孩勒颈的危险,供应商提供的固定装置必须固定好或放置于小孩接触不到的地方。
- 配合此产品的成人床床垫的高度,需要跟床边床的升降床栏于最底位置一样高或以上。

重要信息

- 只能使用在稳固、水平和干燥的表面上。
- 不要在没有人陪同下独留幼童于小床内玩耍。
- 小床的床栏必须完全固定锁上,才可独留幼童于小床内。
- 所有组件必须妥善锁好及固定。注意产品上的所有螺丝没有松脱现象,因为任何松开的螺丝都有机会割到小孩的身体或衣服(如:绳子,颈饰,小孩腰上丝带结...等),以引致窒息的危险。
- 注意摆放产品的位置,不要靠近有香烟,生火区,或任何高温的地方,如电火炉,煤气炉等。
- 如此产品有任何零件损坏或掉失,请立刻停止使用此产品。不要随便找代替零件,如需操作指导或寻找零件,请先联络 HAUCK。
- 此床边床可配合52cm高的成人床使用。
- 当摆放床边床于成人床边使用时,必须安装供应商提供的固定装置才可使用,切勿用其他方法代替。
- 床边床不可使用在任何不平的地面上。
- 避免引起小孩卡于间隙之间,所以必须使用供应商提供的固定装置把床边床固定于成人床旁。
- 床边床可调高低的一边,跟成人床连接后,是不应该有任何间隙。每次使用床边床时,都应该先检查固定装置是否牢固。测试方法可把床边床拉离成人床,看装置有没有松开。如发现使用了固定装置,床边床和成人床之间还是有间隙,请立刻停止使用此产品。不要使用软枕,棉被或任何东西来塞住间隙。
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

保养

- 请注意产品上洗水标指示。
- 请定期清洁及检查产品。

警告

• 請細心閱讀本說明書。

- 當小孩可以自己坐起來,自己可以用手或膝蓋推高自己時,請停止使用此小床。
- 放置任何可額外的東西於產品內,會有可能引致窒息危險。
- 不要把提籃靠近任何物品有機會造成勒頸的危險,如繩子,窗簾的拉繩...等。
- 不要用多過一張的床墊於此產品。
- 此小床只可用供應商提供的床墊。不要再加上另一張床墊,慎防引致窒息意外。
- 此產品只可配合用於有直邊的方型床和/或床墊。
- 危險! - 當此產品沒有跟成人床連接時,請務必把床欄鎖於最高檔。
- 為避免床邊床的上欄會卡住小孩的頭部,所以固定與成人床時,床邊床的上欄必須低於成人床的床墊。
- 避免引起任何小孩勒頸的危險,供應商提供的固定裝置必須固定好或放置於小孩接觸不到的地方。
- 配合此產品的成人床床墊的高度,需要跟床邊床的升降床欄於最底位置一樣高或以上。

重要信息

- 只能使用在穩固、水平和乾燥的表面上。
- 不要在沒有成人陪同下獨留幼童於小床內玩耍。
- 小床的床欄必須完全固定鎖上,才可獨留幼童於小床內。
- 所有組件必須妥善鎖好及固定。注意產品上的所有螺絲沒有鬆脫現象,因為任何鬆開的螺絲都有機會割到小孩的身體或衣服(如:繩子,頸飾,小孩腰上絲帶結...等),以引致窒息的危險。
- 注意擺放產品的位置,不要靠近有香煙,生火區,或任何高溫的地方,如電火爐,煤氣爐等。
- 如此產品有任何零件損壞或掉失,請立刻停止使用此產品。不要隨便找代替零件,如需操作指導或尋找零件,請先聯絡 HAUCK。
- 此床邊床可配合52cm高的成人床使用。
- 當擺放床邊床於成人床邊使用時,必須安裝供應商提供的固定裝置才可使用,切勿用其他方法代替。
- 床邊床不可使用在任何不平的地面上。
- 避免引起小孩卡於間隙之間,所以必須使用供應商提供的固定裝置把床邊床固定於成人床旁。
- 床邊床可調高低的一邊,跟成人床連接後,是不應該有任何間隙。每次使用床邊床時,都應該先檢查固定裝置是否牢固。測試方法可把床邊床拉離成人床,看裝置有沒有鬆開,如發現使用了固定裝置,床邊床和成人床之間還是有間隙,請立刻停止使用此產品。不要使用軟枕,綿被或任何東西來塞住間隙。
- EN 1130:2019 & EN 16890:2017

保養

- 請注意產品上洗水標指示。
- 請定期清潔及檢查產品。



hauck GmbH + Co. KG
Frohnlicher Str. 8
96242 Sonnefeld
Germany

phone: +49(0) 9562 986-0
fax: +49(0) 9562 6272
mail: info@hauck.de
web: www.hauck.de

hauck UK Ltd
Ash Road South
Wrexham Industrial Estate
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44(0) 1978 664362
fax: +44(0) 1978 661056
mail: info@hauckuk.com